

Ciné-concert:
Varnish
La Piscine
p. 20



MEYRIN

ENSEMBLE

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN – FÉVRIER 2020



Bilan de
législature p. 2



Le
serpent
dans la
mytho-
logie
p. 8



Soirée d'information élections p. 5



L'avenue
Louis-Casai
p. 12

Retour
coupe
de Noël
p. 16

Œil et nature p. 28

AGENDA

FEVRIER 2020

Jusqu'au samedi 4 avril 2020

LA VILLE FERTILE, VERS UNE NATURE URBAINE

Expositions, conférences,
ateliers, promenades
Ou comment l'on rend la ville
plus «habitable»
Galeries Forum Meyrin
Me-sa 14h-18h
Entrée libre, tout public
meyrinculture.ch

Mercredi 29 janvier au samedi 29 février

EXPOS CONCOURS CŒUR DE CITÉ
*Résultats du concours d'architecture
et de paysage*
29.01 au 02.02 | 11h-19h | Pavillon Sicli,
rte des Acacias 45
18.02 au 29.02 | 8h30-19h | Meyrincentre,
av. Feuillasse 24

Jeudi 30 janvier

RECRUTEMENT EN DIRECT POUR L'APPRENTISSAGE

Spécial horlogerie & bijouterie 17h-19h
Centre associé Cité des Métiers de Meyrin
Rue de la Prulay 2bis
centreaassociecdm-meyrin@etat.ge.ch

CONTES POUR ADULTES & ADOS

*Contes du délire amoureux, par
Stéphanie Bénéteau*
Bibliothèque 20h30
Réservation 022 989 34 74

CONCERT GUITARE & PIANO

Moderato con Brio
Concert Vincent Le Gall, guitare & Solveig
Breger, piano
Aula de la Mairie 20h

Jeudi 30 et vendredi 31 janvier

THÉÂTRE

*Songs, de Samuel Achache avec
Lucile Richardot et l'Ensemble
Correspondances*
Théâtre Forum Meyrin 20h30
forum-meyrin.ch

Samedi 1^{er} février

PROMENADE ARTISTIQUE ET PHILOSOPHIQUE @ LA VILLE FERTILE

*Prendre soin de la terre, avec Jacques
Falquet, biochimiste*
CHF 10.- enfants accompagnés dès 10 ans
Sur inscription à meyrinculture.ch
ou 022 989 16 69
Rdv Galeries Forum Meyrin 14h
(durée 3h)
meyrinculture.ch

TENNIS DE TABLE

Championnat LNB Messieurs
Meyrin 2 CTT – UGS Chênois
Ecole De-Livron 15h
meyrinctt.ch

CONCERT SALSA GENEVOISE

*Vernissage album Noche de república,
par Orquesta La Puntualidad*
Prix CHF 15.- / CHF 12.-
Undertown
Ouverture des portes 21h

Dimanche 2 février

MEETING DE NATATION,

Organisation Meyrin Natation
Piscine du Livron
meyrin-natation.ch

Lundi 3 février

SEANCE D'INFORMATION ELECTIONS COMMUNALES

Echanges avec le conseiller d'Etat
Thierry Apothéoz
Entrée libre
Aula des Boudines 18h30
Suivi d'un apéritif convivial
en présence de partis
politiques communaux
Renseignements 022 782 55 43 lu-je

Mardi 4 février

PAROLES DE PARENTS

*Dur dur d'être l'aîné(e)...
diverses approches dans
les fratries*
Maison Vaudagne 20h-21h30
info@parolesdeparents.ch

DANSE

*Des air(e)s d'anges, de Bouba
Landrille Tchouda*
Théâtre Forum Meyrin 20h30
forum-meyrin.ch

Mercredi 5 février

KAMISHIBAI, PETIT THÉÂTRE JAPONAIS

*Assortiment de kamishibaïs,
par Yuiko Tsuno*
Dès 3 ans
Bibliothèque 14h
Réservation 022 989 34 74

LIVRES SPECTACLES & THÉÂTRE D'OMBRES

*Hänsel et Gretel, par le Théâtre
Couleurs d'Ombres*
Aula de la mairie 14h30
ahvm.ch

Jeudi 6 février

THÉÂTRE MUSICAL

*Et j'ai crié, Aline, de
Thierry Romanens d'après
Ramuz*
Théâtre Forum Meyrin 20h30
forum-meyrin.ch

Vendredi 7 février

HOCKEY SUR GLACE

*Match de championnat 3^e Ligue-SR
groupe 3 & 4*
CP Meyrin – MCHC-PDS Hockey Club Ass. MOJU
Patinoire des Vergers 20h15

Samedi 8 février

ATELIER POP-UP @ LA VILLE FERTILE

Mon carré potager
Découper, coller, déplier un petit carré
de nature en papier à emporter chez soi
Cairn, villa du Jardin botanique
alpin 14h-16h
Enfants accompagnés dès 8 ans, CHF 5.-
Sur inscription : meyrinculture.ch
ou 022 989 16 69
meyrinculture.ch

Lundi 10 au vendredi 14 février

CAMP DE NATATION

Organisation Meyrin Natation
Piscine des Champs-Frêchets
meyrin-natation.ch

Vendredi 14 février

HOCKEY SUR GLACE

*Match de championnat 3^e
Ligue-SR groupe 3 & 4*
CP Meyrin – Lausanne 4 Clubs
Patinoire des Vergers 20h15
cpmeyrin.ch

Vendredi 14 février

CINÉ-CONCERT EN PLEIN-AIR @ ANTIGEL

*Les contes de Cockatoo, carte blanche
à l'artiste meyrinois Varnish La Piscine*
Entrée libre, tout public
Meyrin-Parc 18h30
Bar & petite restauration dès 18h
meyrinculture.ch
antigel.ch

Samedi 15 février

VOLLEY BALL

*Un espace d'écoute, de parole
Match 1^{re} ligue féminine*
VBC Meyrin – VBC Cheseaux II
Salle de gym Bellavista II 17h
meyrinvolley.ch

CONCERT (POP-)ROCK

*Vernissage album Contrastes, par
Malavida (rock genevois)*
Supporting act Ly0sun (pop rock genevois)
Undertown
Ouverture des portes 21h
Entrée libre

Mardi 18 février

REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous
Maison citoyenne 12h-13h30

PAROLES DE QUARTIER

*Un espace d'écoute, de parole
et de lien*
Maison citoyenne 14h-15h30

Mercredi 19 février

DOCUMENTAIRE @ LA VILLE FERTILE

*Le design ludique & politique, de
Rémy Batteault*
Autour de la designer matali crasset
Salle audio (sous-sol) du Forum Meyrin 14h
Entrée libre, réservation conseillée à
meyrinculture.ch ou 022 989 16 69

DANSE

Pierre et le Loup, par la Cie (t)promptu
Théâtre Forum Meyrin 17h
forum-meyrin.ch

Mercredi 19 et jeudi 20 février

MATCHES D'IMPROVISATION

*Organisation Fédération
d'improvisation genevoise*
Undertown
Ouverture des portes 19h
Entrée libre

Jeudi 20 et vendredi 21 février

THÉÂTRE

J'ai des doutes, avec François Morel
Théâtre Forum Meyrin 20h30
forum-meyrin.ch

Samedi 22 février

BOURSE AUX VÊTEMENTS

Ouverture spéciale-vente
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30
ahvm.ch

DOCUMENTAIRE @ LA VILLE FERTILE

*Le design ludique & politique,
de Rémy Batteault*
Autour de la designer matali crasset
Salle audio (sous-sol) du Forum Meyrin 14h
Entrée libre, réservation conseillée meyrin-
culture.ch ou 022 989 16 69
meyrinculture.ch

ATELIER POP-UP @ LA VILLE FERTILE

Mon carré potager
Découper, coller, déplier un petit carré
de nature en papier à emporter chez soi
Cairn, villa du Jardin botanique alpin
14h-16h
Enfants accompagnés dès 8 ans, CHF 5.-
Sur inscription : meyrinculture.ch
ou 022 989 16 69
meyrinculture.ch

Lundi 24 février

FILM-CONFÉRENCE

*La Route de la soie – Dans les pas
de Marco Polo*
Forum Meyrin 19h
ahvm.ch

Mercredi 26 février

CONTE ET MUSIQUE

*Les contes de la chèvre,
par Luigi Rignanese*
Bibliothèque 14h
Réservation 022 989 34 74

THÉÂTRE MUSICAL

Fanny et Félix, d'Ariane Rousseau
Théâtre Forum Meyrin 19h
forum-meyrin.ch

Jeudi 27 février

DOCUMENTAIRE @ LA VILLE FERTILE

*Le design ludique & politique, de
Rémy Batteault*
Autour de la designer matali crasset
Salle audio (sous-sol) du Forum Meyrin 14h
Entrée libre, réservation conseillée à
meyrinculture.ch ou 022 989 16 69

CULTUR'CAFÉ @ LA VILLE FERTILE

*matali crasset, le design ludique
& politique*
En présence de l'artiste
Forum Meyrin 18h30
Entrée libre, tout public, expo ouverte
en continu jusqu'à 20h
meyrinculture.ch

CONTES ET MUSIQUE, POUR ADULTES ET ADOS

*Tutti santi! Tutti pagani!,
par Luigi Rignanese*
Bibliothèque 20h30
Réservation 022 989 34 74

Vendredi 28 février

CONCERT ROCK

*Dirty Sound Magnet + Mighty Bombs +
Misty Bliss (Suisse)*
Prix CHF 15.- / CHF 12.-
Undertown
Ouverture des portes 21h

Samedi 29 février

FOOTBALL

Match 1^{er} équipe
Meyrin FC – FC Naters-Oberwallis
Stade des Arbères 18h
meyrin.fc.ch

THÉÂTRE

*Jacqueline – Écrits d'Art Brut,
d'Olivier Martin-Salvan*
Théâtre Forum Meyrin 20h30
forum-meyrin.ch

Samedi 7 mars

CONCERT DE JAZZ

*Swiss Yerba Buena
Creole Rice Jazz Band*
Forum Meyrin 20h
ahvm.ch

MEYRIN

ENSEMBLE

LE CHANT

Elle marche, légère. Elle observe le temps de ce soir d'hiver. Une brume intense semble se lever. Elle commence à tout recouvrir. Alors la marcheuse ralentit le pas. Elle observe ce qui se détache de la pénombre et de l'horizon flou. Il y a un banc, juste à cet endroit. Elle s'assied.

Il arpente d'un pas mesuré le trottoir. Il prend son temps. Son genou le fait un peu souffrir. Mais il apprécie cette brume, qui semble recouvrir les éléments familiers. Elle les trans-

forme ensuite, les rendant un peu irréels. Il fait halte, un peu plus loin, près d'un banc. Debout, à l'arrêt, il distingue sur le banc une ombre.

Assise, la promeneuse voit émerger une silhouette qui, doucement, est venue à sa hauteur.

A ce moment, le chant d'un oiseau nocturne imprègne l'atmosphère ouatée.

« L'air de ce soir est étrange », glisse-t-elle, à l'attention de la silhouette à présent assise à côté, qu'elle devine à peine. Pas de réponse. « vous ne trouvez pas? » ajoute-t-elle. Le silence se fait. Elle se lève, s'apprête à repar-

tir. Il se tourne vers elle, et son visage perce soudain à travers la brume. « C'est comme une attente, dit-il. Dans quelques nuits, ou semaines, ce chant ne sera plus le seul. Dans quelques jours, un peu plus bas, les batraciens du lac et des marais reprendront leurs ballets. Aujourd'hui, ce chant singulier, dans cette atmosphère, nous murmure d'y prendre garde, d'écouter ceux qui nous entourent, dont nous faisons partie. De préserver et de connaître notre biotope. De prendre soin de nous. » Il lui sourit et s'en va, disparaissent dans la brume.

Julien Rapp

ZOOM	2
Bilan de législature	2
POLITIQUE	5
Élections municipales	5
VIE COMMUNALE	6
Meyrin révisé son plan directeur communal!	6
Résultats du concours Cœur de cité	6
Le serpent dans les mythologies du monde	8
Antenne fiscale communale	9
Cimetières	9
Maison citoyenne, les RDV	10
Maison citoyenne hors les murs	10
Bourse aux vêtements	11

À NOS AÎNÉ-E-S	11
Club de midi	11
Permanence sociale aînés	11
Thé dansant	11
Nonagénaires et Noël des aînés	11
Jubilé de mariage 2020	11

HISTOIRE MEYRINOISE	12
L'avenue Louis-Casaï	12

VIE ÉCONOMIQUE	15
Meyrin Économic Forum 2020	15
Paroles de parents	15
Jardin des particules	15

SPORT	16
Club Dauphins-Genève	16
81 ^e Coupe de Noël	16
Meyrin Natation	17
Tournoi junior du Tennis Club de Meyrin	17

CULTURE	19
matali crasset, rédemption par les racines	19
Varnish La Piscine à Antigal	20
Et j'ai crié Aline	21
Concours résidence artistique à Belgrade	22
Chéquier culture	23
Hänsel et Gretel	23
La route de la soie	23

ADMINISTRATION	24
-----------------------	-----------

VOX POPULI	27
Le Naïf	27

L'ŒIL ET LA NATURE	28
Bryce Canyon	28

BILAN DE LÉGISLATURE

La législature 2015-2020 s'achève cette année. Elle a été marquée par de nombreux points forts et par l'expression d'une grande cohésion de la part du Conseil administratif, qui a travaillé dans un véritable esprit de collégialité. Le tout dans un contexte d'augmentation importante de la population. Notre rédaction a rencontré Nathalie Leuenberger, maire, Pierre-Alain Tschudi et Jean-Marc Devaud, conseillers administratifs, pour évoquer ces points forts.

Ecoquartier des Vergers

Première réalisation majeure de la législature, l'écoquartier des Vergers est en train de se finaliser.

« Il s'agissait de mener des actions déterminantes, engagées par la Commune, pour faire face à la crise du logement à Genève », explique Jean-Marc Devaud. « Ce nouveau quartier est presque terminé aujourd'hui et propose 1,250 nouveaux logements. »



Co-construire

Sa réalisation n'a pas été simple. « Nous allions co-construire avec plusieurs acteurs : l'Etat, son appareil législatif et ses services, les professionnels de la commune de Meyrin, le Conseil municipal, les habitants, les promoteurs, les propriétaires privés et les coopératives. Il fallait se mettre d'accord sur un projet. Cela a engendré des négociations multilatérales permanentes et toute une série de résolutions de conflits. C'est à mes yeux très enthousiasmant qu'on ait pu aller aussi loin », explique Pierre-Alain Tschudi.

Le collectif et le vivre-ensemble

« Notre postulat de départ dans cette législature était que le vivre-ensemble est la solution aux défis du XXI^e siècle », indique Nathalie Leuenberger. « L'expérience des Vergers nous l'a confirmé. » Des démarches participatives ont rapidement été lancées avec des coopératives et des habitants des Vergers et de Meyrin. « En se donnant le temps et les moyens de réfléchir ensemble, on trouve des solutions pertinentes, durables et appropriées pour un maximum de gens. Et ça pour nous, Conseil administratif, dans le cadre de notre programme de législature, c'était le socle sur lequel on a appuyé les objectifs qu'on s'est donnés. Peu importe ce qu'on veut mettre en œuvre, cela doit être entrepris de manière collective, au plus près des besoins des habitantes et des habitants. Et pour s'en assurer, il faut se mettre en lien avec eux, aller les chercher, et les inviter à réfléchir avec nous. Cela modifie la manière d'agir de l'administration communale, mais aussi du politique, dans le cadre de l'élaboration des projets et de leur réalisation. Cela permet de résoudre un problème qu'on veut traiter de manière sobre, dans le respect des ressources naturelles, financières et humaines. »

Infrastructures sportives

« Pour faire face à l'augmentation importante de la population, deux nouvelles salles de gymnastique ont été construites aux Vergers, qui peuvent être

homologuées par la Swiss Basket League », ajoute Jean-Marc Devaud. Après la réalisation de la nouvelle patinoire couverte, la patinoire extérieure a été préservée pour pouvoir accueillir les clubs de hockey sur glace (CPME) et de patinage artistique (CPAM) ainsi que le public. Et le bâtiment de la patinoire a été refait, ses atours extérieurs rénovés. Le projet de réalisation de la future piscine intercommunale de Pré-Bois, qui verra le jour entre 2023 et 2024, a lui aussi été lancé. Dix communes de la rive droite se sont engagées à le financer, pour un budget estimé à 30 millions de francs. »

De la fourche à la fourchette

« Nous avons pu asseoir dans cette législature la préoccupation agroalimentaire », explique Pierre-Alain Tschudi. « Un beau succès. On a pris conscience qu'un tiers du territoire meyrinois est encore agricole et qu'on souhaite le préserver. Il y a une vraie problématique environnementale autour de l'agriculture, de l'alimentation, des transports. Une réflexion émerge à partir des démarches participatives du quartier des Vergers, autour du concept « de la fourche à la fourchette. » Le Supermarché participatif paysan (SPP), les ateliers de transformation alimentaire, connaissent une maturation lente. Cela permet d'approfondir le sujet, d'impliquer le Canton, l'Office cantonal de l'agriculture et de la nature, et la Confédération, et d'en faire une thématique communale, cantonale et fédérale. Cela se traduit notamment par l'exposition actuelle *La ville fertile*, et les débats qui s'organisent autour. On voit là l'importance de la culture dans ces réflexions sur le vivre-ensemble et sur la ville. Meyrin est une ville à la campagne qui aujourd'hui ramène la campagne en ville. »



Fédérer et rassembler

« Le XX^e siècle a séparé et zoné, différencié les lieux où l'on travaille de ceux où l'on habite. Aujourd'hui, on vise une mixité de logements, d'activités, etc. dans l'idée de circuits courts. Là, on est en train de recréer, de rassembler, de fédérer. On fédère les générations, les cultures à travers la culture, mais aussi à travers tout ce qui fait vivre Meyrin. Créer une place et un parc au cœur de la cité, par exemple. »

Développement urbain

« Entre les Vergers et les autres bâtiments et surélévations, près de 1'800 logements ont été construits à Meyrin ces dernières années. Cela se vérifie aisément, puisque la population meyrinoise a augmenté de près de 24% durant la même période », indique Jean-Marc Devaud. Un développement urbain accompagné par la Ville. En parallèle, dans un renouvellement naturel, des familles reprennent des appartements jadis occupés par des aînés, accroissant la pression démographique meyrinoise. « Nous avons atteint au 31 décembre 2018 la prévision cantonale d'effectifs scolaires qui devait être atteinte en 2022-2023 » ajoute Nathalie Leuenberger. « A Meyrin, nous avons la chance d'avoir la volonté politique et les moyens qui nous permettent de gérer cela le plus adéquatement possible. La totalité des enfants sont scolarisés. Nous pouvons maintenir des prestations auxquelles nous sommes très attachés, qui prennent soin de notre vivre-ensemble. »



Ecoles

« Pour accompagner cette augmentation démographique, nous nous sommes engagés à construire une nouvelle école aux Vergers et à transformer l'école des Boudines », explique Jean-Marc Devaud. « Toutes ces réalisations sont aujourd'hui finalisées et à disposition des Meyrinoises et Meyrinois. » L'équipement public des Vergers a lui aussi été inauguré, et l'école, dont les trois conseillers administratifs sont fiers, a obtenu un prix d'un grand journal d'urbanisme zurichois. « C'est un ouvrage magnifique, qui s'inscrit complètement dans la transition écologique que nous appelons de nos vœux. »

Les espaces de vie infantine

Tout autre est l'enjeu de l'accueil de la petite enfance. Malgré la construction durant cette législature de deux nouveaux espaces offrant 150 places supplémentaires, cela reste insuffisant pour répondre à la demande. « Avant le développement démographique de la ville, nous parvenions à répondre aux demandes de deux familles sur trois », explique Nathalie Leuenberger. « Il y a aujourd'hui à Meyrin 1'500 enfants de moins de 4 ans et moins d'un tiers d'entre eux peuvent être accueillis dans nos structures. Un second tiers est sur nos listes d'attente. Et nous n'avons aucun lien avec le dernier tiers d'entre eux. Cela nous préoccupe. La petite enfance joue un rôle essentiel dans l'apprentissage du collectif et l'égalité des chances. La Confédération estime que chaque enfant doit avoir passé un an dans une structure collective avant l'école. Pour répondre à cet enjeu, un projet baptisé « Bientôt à l'école » a été mis en place à Meyrin cette année. Il vise à préparer les enfants et leurs parents à l'entrée en milieu scolaire. »

Coeur de cité

Ce projet de transformation de l'espace public qui rendra la place des Cinq-Continents piétonne, tout en érigeant une nouvelle mairie et, derrière le Forum, un parc arboré, est en bonne voie.

« Nous avons trouvé un accord avec le centre commercial, avons élaboré une image directrice en faisant participer les habitants, les usagers de la place, les voisins, le centre commercial, le centre œcuménique, les services communaux. Et sur cette base, nous avons lancé un concours », glisse Pierre-Alain Tschudi. « Nous avons désigné un lauréat. C'est un sujet politique qui a plus de 30 ans, et qui par une conjoncture positive reprend vie. Nous l'aurons porté à un point de maturité qui permettra à la prochaine législature de le mettre en œuvre », ajoute Nathalie Leuenberger.

Situation financière saine

« La commune s'est développée avec de très importants montants d'investissement. Elle a aujourd'hui une situation financière très saine. Nous avons engagé nos démarches budgétaires avec une analyse très fine de nos finances », explique Jean-Marc Devaud. « L'administration cantonale nous donne des projections fiscales, mais elles ont quatre ans de retard, et ne tiennent pas compte de l'arrivée de nouvelles personnes physiques ou morales, ou des nouveaux emplois. Nous nous livrons dès lors à notre propre analyse. » Nathalie Leuenberger complète : « Les estimations des recettes fiscales inscrites au budget par le Conseil administratif se sont vérifiées chaque année et cette prise de risque assumée de manière collégiale et solidaire s'est avérée payante. »

Nouveaux projets et emprunt

« Nous avons maintenu une bonne qualité de bâtiments, tout en investissant dans de nouveaux projets. L'écoquartier des Vergers coûte 110 millions à la Commune », rappelle Jean-Marc Devaud. « Nous avons investi cet argent à des moments où les coûts d'emprunt étaient très bon marché. A ce jour, sur 360 millions de francs d'investissement engagés, nous n'avons emprunté que 40 millions. Si l'économie reste stable, on a largement de quoi financer nos investissements et garder des finances raisonnables pour les Meyrinois. Sur les 550 millions du plan des investissements, il reste encore de nombreux projets à réaliser tels que la nouvelle mairie et la transformation du Forum. »

Biodiversité

L'émergence du lac des Vernes

Le lac des Vernes, projet ancien plébiscité par la population en 2004, a longtemps été bloqué par des recours. « Nous avons pu débloquer la situation durant la législature précédente, le construire et l'inaugurer durant celle-ci. Ce projet contribue à une démarche de sensibilisation à la biodiversité », explique Pierre-Alain Tschudi.

Jardin botanique alpin

Une sensibilisation à la biodiversité qu'on retrouve dans la réhabilitation du Jardin botanique alpin. Aujourd'hui, elle fédère et rassemble beaucoup de monde. Meyrin a obtenu une reconnaissance du travail effectué à travers pas moins de trois récompenses, dont le prestigieux prix Schulthess. A la fin de l'année 2020, le jardin sera entièrement rénové.

Cheminement

En cheminant du Jardin botanique alpin jusqu'aux marais de Mategnin, et en passant par les espaces de maraîchage des Vergers, les promeneurs peuvent découvrir les enjeux de la biodiversité, à une époque où elle est mise en péril. « Nous avons fait une petite part pour préserver cette biodiversité. Il nous reste à partager cet effort avec la population, afin qu'elle prenne conscience de son importance et qu'ensemble nous poursuivions cet engagement », ajoute Pierre-Alain Tschudi.



Economie

Fruit également de ces deux législatures, l'apparition d'un délégué aux affaires économiques et l'avènement du Meyrin Economic Forum renforcent l'accueil et l'échange avec les entreprises et ceux qui y travaillent. Le MEF a eu pour thèmes les écoparcs, l'écologie industrielle et, cette année, l'économie sociale, solidaire et responsable. « Nous travaillons à offrir aux entreprises le meilleur cadre possible », explique Jean-Marc Devaud, « car nous avons conscience de leur importance sur notre territoire. Nous souhaitons, c'est notre vision, faire évoluer la zone industrielle en véritables quartiers d'entreprises. »



La santé

« Nous avons intégré pour la première fois dans un programme de législation des éléments de santé publique, fruits d'une véritable réflexion », explique Pierre-Alain Tschudi. « Partir de la santé nous permet de réfléchir à tout ce qui l'impacte : la mobilité, la pollution, le bruit, l'alimentation, le stress, le bien-être psychique et physique. Et ainsi d'agir pour l'améliorer. »

Zones 30

Durant cette législature, Meyrin a aussi concrétisé les zones 30 km/h. « Elles sont perfectibles. Le Conseil municipal ne voulait pas dépenser une somme trop importante. Nous avons donc mis l'effort sur la rue de la Prulay, très passante, où on a fait de vrais aménagements zones 30. Dans le quartier de Meyrin-Village, on a fait des « semi zones 30 », qui sont peu satisfaisantes. Il y a là un vrai travail d'amélioration à faire. La modération du trafic, c'est réduire le bruit, réduire la pollution, améliorer la sécurité et encourager à une mobilité active, tous des facteurs de santé. »

L'accompagnement

Plateforme d'intégration meyrinoise

« Ayant pris conscience que des situations de vulnérabilité vécues par certains Meyrinois n'arrivent pas jusqu'à nous, nous avons mis en place la Plateforme d'intégration meyrinoise (PIM), avec l'ensemble des partenaires concernés, dont bon nombre d'associations », indique Nathalie Leuenberger. « Ce réseau permet de développer des projets dans les quartiers à proximité des habitants, et de créer des liens privilégiés avec des personnes qui ne viendraient pas spontanément vers nos services. »

Maison citoyenne

Parallèlement, la Maison citoyenne, en déménageant, obtient une nouvelle assise à Gilbert Centre. « Il s'agit d'un lieu ouvert d'accueil et de rencontre qui permet également de se mettre en lien avec des professionnels de nos services sans l'aspect officiel de la mairie, qui freine parfois les gens. On y trouve information, conseil et orientation. Enfin ce lieu offre aux habitants un accompagnement pour faciliter la réalisation de projets de quartier », explique Nathalie Leuenberger.

Consolidation de l'Antenne objectif emploi

« Autre point positif, nous avons pu faire valider par le Conseil municipal la consolidation de l'Antenne objectif emploi. L'AOE est très fréquentée, et nous avons vu juste dans le modèle développé. Grâce aux compétences des professionnels qui accompagnent les personnes dans leur retour au travail, près de huit demandes sur dix trouvent une issue favorable. »

Être à l'écoute

« Quand on a de grands projets, il est essentiel de ne pas oublier que les gens ont une vie quotidienne », ajoute Pierre-Alain Tschudi. « Il y a une paupérisation à Meyrin, notamment chez les femmes âgées. De petites choses peuvent être faites dans la solidarité. Et pour que cette solidarité existe, il faut toujours créer des liens dans les quartiers, entre les gens. La Commune y joue un rôle de facilitatrice. Pour ne citer qu'un exemple : un nouveau Jardin de l'amitié, plus spacieux et plus accueillant, a été inauguré en 2019. Cet espace prioritairement dédié aux aînés se veut également intergénérationnel dans le but de créer des liens entre tous. »

Se sentir concernés

« L'esprit de Meyrin est à l'œuvre », ajoute Nathalie Leuenberger. « C'est un héritage culturel. On se sent concernés les uns par les autres, on est attentifs, et on est d'accord de se mobiliser, de consacrer une partie de nos ressources communes à ce système d'entraide. Je trouve que c'est une chance qu'on ait cet état d'esprit et ces valeurs. »

Se donner les moyens

« Avec mes collègues du Conseil administratif, nous sommes parvenus à faire voter chaque année le budget de fonctionnement de Meyrin au Conseil municipal, pour que notre administration puisse rendre au mieux les prestations publiques attendues par la population, qui à Meyrin sont sans aucun doute parmi les plus favorables des communes genevoises », explique Jean-Marc Devaud. « Le budget 2017 avait été attaqué par référendum. Notre force de conviction et de persuasion nous a permis de déjouer ce référendum, qui n'a pas abouti. »

Enjeux

Pour Pierre-Alain Tschudi, « l'augmentation des besoins durant cette législature se justifie d'autant plus qu'au développement démographique de Meyrin, s'ajoute le fait que les lois et règlements se complexifient, que de nombreux transferts de charge du Canton vers les communes s'effectuent, et que la révolution numérique vient impacter le fonctionnement de l'administration. Cela demande des efforts de réorganisation et de remise en question à l'interne. »

Budget 2020

Le budget 2020 a été voté et accepté lors de la séance du Conseil municipal de novembre 2019.

« Nous nous sommes battus pour obtenir les moyens et les ressources humaines dont l'administration a besoin, dans l'idée de transmettre au prochain Conseil administratif, une organisation en adéquation avec les prestations à délivrer », explique Nathalie Leuenberger.

Héritage et transmission

Les trois conseillers administratifs le soulignent, leur action s'inscrit dans un héritage, dans la continuité de la législature précédente pour bon nombre de projets débloqués, et dans la préparation d'une transmission à la prochaine législature. « Nous agissons en tenant compte de ce qui a été fait avant, tout en laissant de la place pour ce que les autres auront à faire. » Une œuvre collective, pour les besoins des générations actuelles et futures. L'esprit de Meyrin, en somme.

Julien Rapp

photos@commune de Meyrin



LE 15/03, MOBILISONS-NOUS!

LES 15 MARS ET 5 AVRIL SE TIENDRONT LES PROCHAINES ÉLECTIONS MUNICIPALES. MEYRIN S'ASSOCIE A UNE CAMPAGNE EN FAVEUR DE LA PARTICIPATION POLITIQUE DES PERSONNES ÉTRANGÈRES.



Un vaste dispositif d'information et de mobilisation est lancé par le canton de Genève en partenariat avec l'Association des communes genevoises, les associations et l'Institut d'études de la citoyenneté de l'Université de Genève.

Cette campagne vise à encourager la participation électorale de la population étrangère résidant en Suisse depuis plus de 8 ans, à l'informer sur les droits politiques et à contribuer au développement du sentiment d'appartenance à sa commune de résidence.

Une campagne d'information et de mobilisation, intitulée « 15/03, mobilisons-nous ! » sera visible dans l'espace public et dans les véhicules TPG à partir du 27 janvier 2020. Cette campagne soutenue par la Confédération s'inscrit dans le cadre du Programme d'intégration cantonale (PIC) 2018-2021, qui vise notamment à encourager l'intégration sociale des personnes étrangères.

Si vous avez plus de 18 ans, que vous vivez en Suisse depuis au moins 8 ans, vous avez la possibilité de voter à Meyrin.

Participer à la vie de notre commune, c'est non seulement y habiter, c'est aussi élire nos représentant-e-s qui vont prendre des décisions sur des sujets essentiels de notre vie quotidienne en matière de culture, de sport, de sécurité, d'aide sociale, de développement durable, de gestion des déchets, de crèche et d'école primaire, d'aménagement du territoire, d'intégration et de vivre-ensemble.

Pour voter, il vous suffira de vous référer à la brochure officielle que vous recevrez avec votre matériel de vote. En vue de ces élections, vous pouvez également découvrir et participer aux projets du défi citoyen qui se déroulent dans le canton en consultant le site 15mars.ge.ch

Service de développement social et emploi

SÉANCE D'INFORMATION SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

LUNDI 3 FÉVRIER À 18H30

Aula des Boudines

Cette séance présentée par l'Institut d'étude de la citoyenneté de l'Université de Genève donnera lieu à des échanges avec le conseiller d'Etat Thierry Apothéloz, et sera suivie par un apéritif convivial en présence de partis politiques communaux.

Entrée libre

Renseignements lu-je 022 782 55 43

MEYRIN RÉVISE SON PLAN DIRECTEUR COMMUNAL!

Dans ce cadre, une séance d'information publique est organisée le **lundi 17 février 2020** à 20h à l'aula de l'école des Boudines (accès côté parc). Plus d'info dans le tous-ménages du 3 février 2020.

Service de l'urbanisme

LA VILLE DE MEYRIN ENGAGE UNE CONSULTATION PUBLIQUE SUR LE PROJET DE RÉVISION DU PLAN DIRECTEUR COMMUNAL DU 17 FÉVRIER AU 17 MARS 2020.

© GlobalVision



FAQ

Un plan directeur communal, c'est quoi?
Le plan directeur communal (PDCoM) fixe les orientations stratégiques de développement du territoire communal à moyen terme. Il doit s'inscrire dans le cadre fixé par le plan directeur cantonal (PDCn) et d'autres instruments de planification à l'échelle régionale ou intercommunale.

Quelles sont ses fonctions?
Le PDCoM assure quatre fonctions principales. Il assure la cohérence des politiques publiques (sur un même territoire), la coordination entre acteurs privés

et publics, l'information aux habitants, aux communes voisines et à l'Etat, et l'impulsion de projets dans une vision d'ensemble. Les sujets traités à Meyrin incluent notamment la densité du bâti, la mobilité, la pollution et la transition énergétique.

Est-il obligatoire?
Le PDCoM est un outil de dialogue entre Canton et communes et avec la population. Il lie les autorités cantonale et communale entre elles mais n'est pas opposable aux tiers (il ne produit aucun effet juridique à l'égard des particuliers).

Quand doit-il être révisé?
Un PDCoM est habituellement révisé tous les dix ou quinze ans. Toutes les communes ont l'obligation de réviser leur PDCoM (s'il existe) dans les trois ans suivant l'approbation du PDCn par la Confédération, dans le but d'assurer la cohérence avec la planification supérieure. Le PDCoM actuel a été adopté par le Conseil municipal le 27 avril 2011 et approuvé par le Conseil d'Etat le 21 septembre 2011. Le PDCn a été adopté par le Grand Conseil le 20 septembre 2013, avec réserves par le Conseil fédéral le 29 avril 2015, et a subi des adaptations en 2015-2016. Une révision du PDCoM est donc nécessaire aujourd'hui.

RÉSULTATS DU CONCOURS CŒUR DE CITÉ

L'occasion est belle de découvrir en février le projet lauréat de la future mairie et de la transformation de la place des Cinq-Continents et alentours.

Meyrin, avec ses presque 30'000 habitants, est aujourd'hui en transition vers une ville plus dense, plus verte, plus durable, mais aussi plus conviviale. Les autorités voudraient notamment voir ses espaces publics devenir de véritables lieux de rencontres, d'activités physiques et de loisirs, des laboratoires de l'innovation, des lieux d'histoire et de mémoire.

Un lieu d'échange
Au cœur de cette mutation: la nouvelle mairie et la place. Tout comme l'ensemble du projet «Cœur de cité», elles sont un lieu privilégié pour exprimer ces ambitions. Aux candidats du concours architectural lancé en 2019, la mairie a été présentée comme le lieu symbolique et physique de l'autorité politique mais aussi de la citoyenneté. Cette future «Maison des citoyen-ne-s» se veut lieu d'accueil de la diversité, du dialogue et de l'échange où chacun se sente bienvenu et puisse développer un sentiment d'appartenance.

Après dévoilement du lauréat le 27 janvier à 18h, le projet retenu au terme du concours sera exposé au Pavillon Sicli jusqu'au 2 février. Les Meyrinoises et Meyrinois pourront ensuite le découvrir à Meyrincentre du 18 au 29 février.

INFOS

Vernissage Pavillon Sicli
27 janvier 2020 à 18h

Expositions Pavillon Sicli
29 janvier au 2 février 2020 de 11h à 19h
Route des Acacias 45
1227 Genève

Meyrincentre
18 février au 29 février 2020 8h30 à 19h
Avenue de Feuillasse 24
1217 Meyrin



PICOT & ASSOCIÉS ÉTUDE D'AVOCAT

Poursuivant sa stratégie de développement sur la rive-droite du canton de Genève, l'Étude PICOT & ASSOCIÉS a l'immense plaisir de vous annoncer

L'ouverture de ses nouveaux bureaux sur la Commune de Meyrin d'ici la fin du premier semestre 2020 au plus tard

Les dates et lieux d'ouverture de l'étude - respectivement l'inauguration des locaux - vous seront communiqués dans les prochains numéros de Meyrin Ensemble.

PICOT & ASSOCIÉS deviendra ainsi la seule étude d'avocats active sur la commune de Meyrin.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'étude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Étude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales), pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

Les avocats de l'Étude vous accueillent également dans les bureaux sis à Versoix, au 100, route de Suisse.



Droit commercial – Droit fiscal
Droit des contrats – Droit du travail
Droit du bail – Droit pénal
Droit du divorce – Droit des successions
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers
Droit de la circulation routière

100 route de Suisse, Case postale 110, 1290 Versoix/Genève Tél. + 41 22 318 56 56/Fax + 41 22 318 56 50 - contact@psea.ch
Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



WWW.PSEA.CH

NEW TOYOTA C-HR HYBRID

L'ORDINAIRE A FAIT SON TEMPS!
Nouveau: motorisation hybride 2,0 l de 184 ch.

C-HR Hybrid Launch Edition, 2,0 HSD, 135 kW, Ø cons. 5,7* l/100 km, CO₂ 128* g/km, rend. énerg. A. Valeur cible Ø pour les émissions de CO₂ de tous les modèles de véhicules immatriculés en Suisse 115 g/km. *D'après cycle WLTP.



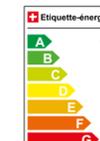
TOYOTA

ALWAYS A BETTER WAY



Emil Frey Genève Les Vernets
Rue François-Dussaud 13, 1227 Genève-Acacias, emilfrey.ch/vernets

Emil Frey Genève Le Lignon
Route du Bois des Frères 46, 1219 Le Lignon, emilfrey.ch/lignon



Le serpent dans les mythologies du monde

Adrien Debry, du Vivarium de Meyrin, évoque la figure du reptile dans différents mythes

Le serpent est probablement le seul animal à figurer dans de nombreuses mythologies des cinq continents. A quoi le doit-il? A sa présence physique partout? Sans doute, mais pas seulement. Sa rapidité d'exécution, le fait qu'il rampe, silencieux, sur le sol ou qu'il progresse d'une ondulation rapide dans l'eau, qu'il soit porteur de mort, y compris parfois par étouffement, en fait l'arme désignée d'un dieu qui sait punir. On ne lui assigne pas toujours ce rôle, mais cet héritage culturel hante encore notre vision de l'animal.

Dans la Bible

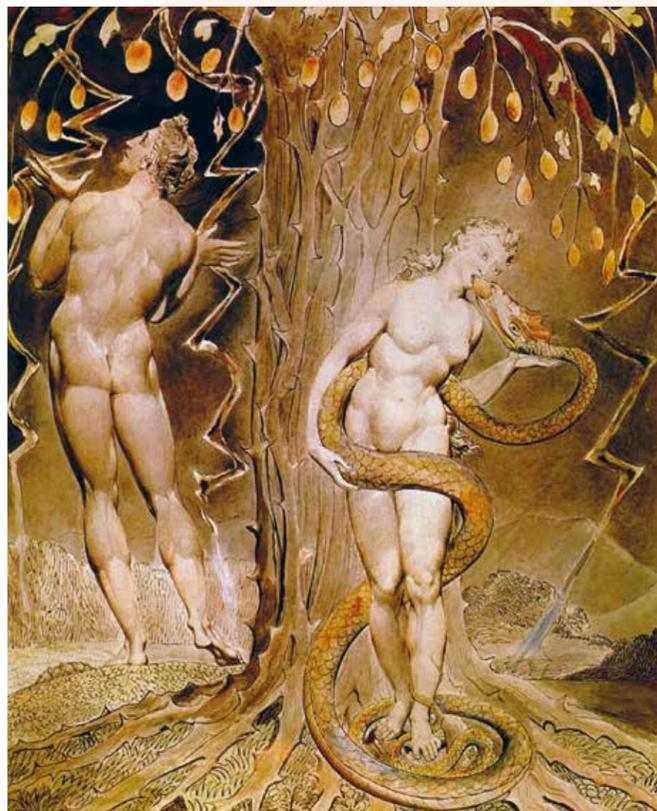
Le serpent le plus connu dans l'Antiquité est sans conteste celui de la Genèse, premier livre de la Bible. Adam et Eve, créés de toutes pièces par Dieu, vivent dans un paradis de toutes les merveilles. Ils n'ont qu'un seul interdit: ne pas consommer le fruit de l'arbre de la connaissance du bien et du mal. Mais un animal fait son apparition. Ses traits ne sont pas décrits, mais on dit qu'il est un serpent. Ce démon tentateur habile et fourbe convainc les deux tourtereaux. Découvrant qu'il a été désobéi, Dieu chasse Adam et Eve de l'Eden en leur promettant tous les malheurs. Il condamne au passage le tentateur à ramper désormais sur le ventre. Il avait donc des pattes jusque-là? On sait désormais à quoi il ressemble.

En Asie du sud-est

Un méchant, donc, le serpent mythologique? En Asie du sud-est, un dragon coloré déambule avec bruit lors des fêtes. Est-ce d'ailleurs un serpent? C'est en tout cas ce à quoi il ressemble, en dépit des ornements multiples dont on l'a doté. S'il paraît redoutable, c'est pourtant un vrai gentil. Il sait faire la fête, porte poils et écailles, cornes et griffes. Ce monstre bienveillant protège les Chinois des coups du sort. Il apparaît même en bonne place dans l'horoscope chinois, tout comme comme... le serpent! Le yin et le yang d'un même symbole?

En Amérique latine

Un océan Pacifique plus loin, on retrouve le serpent avec des plumes. C'est le Quetzalcoatl d'anciennes populations d'Amérique latine: Incas, Olmèques et autres. L'animal est proche du sol et à ce titre, est le protecteur des cultures, principalement du maïs. Il est aussi couvert de plumes comme les oiseaux, ce qui lui permet de tisser un lien, beaucoup plus élevé, avec les divinités du ciel. Il est honoré: on le craint et on l'estime.



Adam et Eve (détail) par Lucas Cranach l'Ancien

En Egypte

Dans l'Egypte ancienne comme dans celle d'aujourd'hui, le serpent est une réalité concrète sous la forme de dizaines d'espèces, du python de Seba au Naja. Depuis des millénaires il a été associé à l'image de dieux maléfiques ou non, dont il fallait s'assurer la clémence. Les pharaons comme Toutankhamon portaient d'ailleurs le cobra en effigie sur le front. On n'est jamais trop prudent.

Présence du serpent aujourd'hui

Tout cela appartient-il au passé? Tsss, tsss... Le serpent est partout, aujourd'hui encore, comme dans les caducées, ces baguettes ailées entourées de deux serpents, issues de la mythologie grecque, et qui symbolisent les pratiques médicales et paramédicales. Dans son ouvrage Le serpent cosmique, l'ADN et les origines du savoir (2016), Jeremy Narby, grand observateur des chamanes, postule que l'ADN est né de l'enlacement des deux longs « serpents de la vie ». Honni, craint, admiré, voire adulé, le serpent réel et symbolique n'est pas près de disparaître.

Adrien Debry, avec la complicité de J.-M. Debry

Infos

Vivarium de Meyrin
Ouvert tous les jours, toute l'année
En semaine 14h-17h
Weekend et vacances scolaires 10h-17h
vivariumdemeyrin.ch
022 785 60 60

Quetzalcoatl, anonyme (15^e-16^e siècle), exposé au Musée du Louvre



Tentation et chute d'Eve, de William Blake

Photos appartenant au domaine public, tirées de commons.wikimedia.org

ANTENNE FISCALE COMMUNALE

Antenne fiscale
c/o Maison citoyenne
Gilbert Centre
rue de la Prulay 2 bis
022 782 44 80
antenne.fiscale@meyrin.ch

L'antenne fiscale ouvrira ses portes mercredi 5 février 2020 au Gilbert Centre. Elle offre aux Meyrinois-es de revenus modestes un soutien à l'établissement de leur déclaration d'impôts.

Dans les prochaines semaines, l'Administration fiscale cantonale adressera aux citoyens du canton le matériel utile pour déclarer les revenus 2019. Les impôts sont la principale ressource financière dont l'Etat dispose pour organiser la société. Chacun-e devrait donc envisager la déclaration de ses revenus comme un acte clé de sa vie de citoyen.

Eviter les taxations d'office

Nous recommandons aux Meyrinois-es de ne pas négliger leur déclaration d'impôts, afin d'éviter de se retrouver taxés d'office et pénalisés financièrement. Les tracasseries administratives qui s'ensuivent créent aussi des soucis, des frais et une perte de temps.

Délaï de déclaration

Les déclarations fiscales doivent être rendues au plus tard le 31 mars à l'Administration fiscale cantonale. Une demande de délaï à fin juin peut être déposée dès le 1^{er} avril 2020.

Période et horaires d'ouverture

L'antenne fiscale sera ouverte du 5 février au 12 juin 2020, de lundi à jeudi de 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h. Les rendez-vous peuvent être fixés sur place ou en prenant contact par téléphone ou par courriel. Dès le 2 mars, l'antenne fiscale sera fermée l'après-midi.

Accueils ciblés

Les montants suivants indiquent le revenu maximal permettant de bénéficier du soutien de l'antenne fiscale:

- personnes seules: CHF 43'000.-
- couples: CHF 50'500.-

Attention: ce montant maximal est majoré de CHF 6'100.- par enfant, et la fortune ne doit pas dépasser CHF 50'000.-. Les personnes soutenues entièrement par le Centre d'action sociale (CAS) de l'Hospice général recevront un appui à l'établissement de leur déclaration fiscale 2019 de cette même institution.

Prestations fournies

En plus du soutien à la déclaration d'impôts, l'antenne fiscale aide les Meyrinois-es à obtenir:

- un arrangement de paiement;
- une modification des acomptes provisionnels;
- un contrôle des bordereaux de taxation et d'éventuelle rectification;
- une remise d'impôts;
- une rectification d'impôts à la source;
- la récupération d'impôts à la source.

Service développement social et emploi

Contact

Mairie de Meyrin
2, rue des Boudines
1217 Meyrin
022 782 82 82

© commune de Meyrin



Cimetière de Meyrin-Village et de Feuillasse

Concessions et renouvellement des tombes
La Commune informe que le temps légal de 20 ans est échu depuis fin 2019 pour toutes les inhumations antérieures au 31 décembre 1999.

Ces tombes, de même que les concessions et renouvellements échus, pourront être conservés pour autant qu'ils ne soient pas désaffectés pour les besoins du service. Les tombes dites « à la ligne » au cimetière de Feuillasse ne peuvent toutefois pas être renouvelées une fois échues.

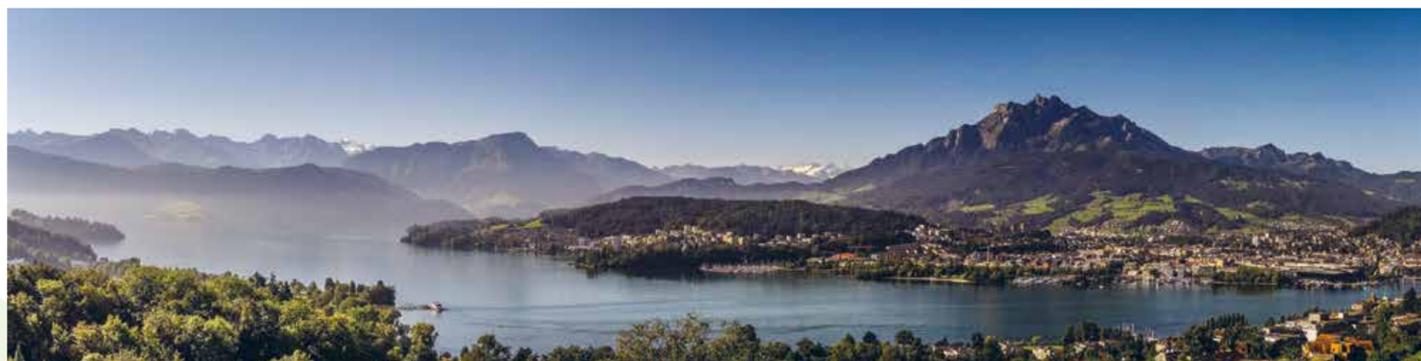
Les demandes de renouvellement et les changements d'adresse des répondants sont à communiquer à la Mairie de Meyrin jusqu'au 30 avril 2020.

Les monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées doivent être enlevés dans les trois mois. Après ce délai, ils deviendront propriété de la Commune. Il sera disposé des emplacements pour lesquels aucune demande de prolongation n'aura été présentée.

Tombes dites « à la ligne »

Par notre avenant à l'article 53 du Règlement des cimetières de la commune de Meyrin, daté de 2007, le délai d'inhumation des tombes dites à la ligne au cimetière de Feuillasse est passé de 20 ans à 30 ans. Il n'est pas renouvelable. Par conséquent, les sépultures dont le terme est arrivé à échéance au 31 décembre 2019 ou antérieure à cette date vont être désaffectées au 30 juin 2020. Le nom des défunts concernés est affiché à l'entrée du cimetière. Pour récupérer le monument à ses propres frais, contacter la Mairie de Meyrin d'ici au 30 avril 2020. Passé ce délai et sans nouvelles, la Mairie procédera, à ses frais, à sa destruction selon l'art 54 du Règlement.

Jean-Marc Devaud,
conseiller administratif



© Ermell – Travail personnel, CC BY-SA 4.0, wikimedia.org

MAISON CITOYENNE

La Maison citoyenne est un lieu permettant aux habitant-e-s de Meyrin de venir se rencontrer, d'obtenir des informations sur la vie à Meyrin ou tout simplement de passer boire un café ou lire la presse. C'est aussi un endroit privilégié pour imaginer et co-construire un projet de proximité. En outre, des ordinateurs sont mis à disposition pour faciliter l'accès informatique de chacun-e.

LES RDV DE FÉVRIER 2020

Repas communautaire

Ouvert à tous, il est concocté par des habitants de Meyrin, tous les troisièmes mardis du mois. Venez faire découvrir vos recettes préférées.

Mardi 18 février de 12h à 13h30

Parole de quartier

Espace d'écoute, de parole et de lien, tous les troisièmes mardis du mois.

Mardi 18 février de 14h à 15h30

Permanence d'accueil et d'orientation, pour toute question sur la vie à Meyrin (manifestations, activités, cours de français et bien d'autres).

Tous les lundis après-midi de 13h30 à 17h

Accueil informatique

Cinq ordinateurs, une imprimante couleur dotée d'un scanner sont à disposition durant les heures d'ouverture pour toutes vos démarches informatiques.

Activités organisées ou non, vous êtes toujours bienvenu-e-s à la Maison citoyenne!

Infos & horaires

Gilbert Centre – rue de la Prulay 2bis
Tout au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin

Lundi, mardi, jeudi 10h-12h et 13h30-17h
Mercredi 9h-12h Vendredi fermé

LA MAISON CITOYENNE HORS LES MURS

La Maison citoyenne était en goguette à Lucerne, fin septembre. Un participant raconte.

«En juillet dernier, la Maison citoyenne a, une nouvelle fois, participé à Meyrin-les-Bains. Une douzaine d'habitants s'est organisée pour servir raclettes et sorbets maison au public. La raclette fut délicieuse, le public présent et le bénéfice a permis d'envisager une sortie tous ensemble.

Ainsi, lors du repas communautaire du mois d'août (pour rappel, c'est chaque 3e mardi du mois et ouvert à tous!), chacun et chacune a pu proposer un lieu, une visite, une sortie. Après des discussions animées, le choix s'est fixé sur une journée sur le lac des Quatre-Cantons pour la fin septembre. Collectivement, nous avons été acquiescent des billets de train journaliers, décidé des horaires, réservé les places auprès des CFF, songé au pique-nique.

Le jour venu, nous nous sommes retrouvés à 7h45 devant la Migros de la gare. Avant même le départ, les croissants circulaient et tout le long du voyage, des gâteries sont sorties des sacs. Bref, les trois heures de voyage se sont passées dans la bonne humeur, les rires et les witz.

Arrivés à Lucerne, la magnifique arcade se dressait majestueusement devant nous. Et pour justifier son titre de «pot de chambre de la Suisse» une légère pluie fine nous a accueillis. Grâce au talent de négociation d'un participant, nous avons eu le plaisir de manger l'excellent pique-nique sur une terrasse devant le lac. C'était vraiment une situation privilégiée.

Puis, nous sommes montés dans un bateau de la SGV (Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees) pour deux heures d'une navigation idyllique. Contrairement au lac Léman, le lac des Quatre-Cantons est entouré de montagnes abruptes. Et on comprend tout de suite que nos ancêtres n'ont pas eu de peine, dans un tel décor, à résister et prendre leur indépendance. Encore fallait-il le faire. Saluons leur courage. Le voyage s'est magnifiquement passé. Et chacun a été enchanté de cette croisière.

Au retour de la croisière, le groupe s'est séparé; certains ont exploré un autre bout du lac, ou ont fait le tour du Holzbrücke, d'autres ont été faire un petit tour du KKL (Kunst Museum Luzern) avant de prendre le chemin du retour.

L'auteur remercie le groupe pour l'avoir aidé à faire ce tour malgré sa lenteur à marcher. Le retour s'est passé dans le calme, entre rires et siestes. Et c'est ainsi que s'est terminé une merveilleuse journée dont chacun gardera le meilleur souvenir.»

Jean-Marie Joos

À NOS AÎNÉ-E-S

Le service des aînés de la Commune organise

LE CLUB DE MIDI

Réservé aux personnes du 3^e âge et isolées

INSCRIPTIONS

Ouvertes à toutes personnes en âges AVS habitant la commune.

A la réception de la mairie

rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée, 8h-12h et 13h30-17h.

REPAS DES MERCREDIS

5 et 19 février

- Consommé au porto
- Pot-au-feu de bœuf. Carottes, céleri et poireaux
- Pommes de terre nature
- Ile flottante
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

CHF 13.- tout compris

Les personnes handicapées ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

PERMANENCE SOCIALE AÎNÉS

Vous êtes au bénéfice de l'AVS, la permanence sociale «aînés» peut répondre à vos demandes dans les domaines suivants:

- appui administratif
- gestion et/ou aide financière
- démarches auprès des assurances sociales ou privées
- assistance lors de recours éventuels auprès des instances administratives ou juridiques
- soutien psycho-social

Horaires de la permanence: sans rendez-vous, le mardi de 13h30 à 16h30 à la mairie.

THÉ DANSANT

Le thé dansant aura lieu le dimanche 9 février avec l'orchestre Music Passion.

NONAGÉNAIRES ET NOËL DES AÎNÉS

En novembre, les nonagénaires de Meyrin étaient célébrés. En décembre le traditionnel Noël des aînés a réjoui les cœurs. Notre photographe était aux deux événements et nous livre ce petit retour en images.



photos © commune de Meyrin

JUBILÉ DE MARIAGE 2020

Les inscriptions sont ouvertes

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leur 50, 60 ou 65 ans de mariage. En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer à la Mairie jusqu'au 28 août 2020, en joignant à leur demande d'inscription une photocopie de leur livret de famille ainsi que leur adresse actuelle.



DE LA ROUTE DE COINTRIN À L'AVENUE LOUIS-CASAÏ

En 1968, la route de Cointrin, reliant Genève à l'aéroport, est rebaptisée avenue Louis-Casaï, du nom d'un ancien conseiller d'Etat qui joua un rôle important dans le développement de l'aéroport.

Route de campagne

Jusque dans les années 1970, la route de Cointrin demeure une voie de circulation plutôt campagnarde, bordée de maisons individuelles alternant avec des espaces verts. Elle passe devant plusieurs cafés (Café de l'Avenir, Auberge de Cointrin, etc.) et devant la petite école primaire de Cointrin, avant de déboucher sur l'aérogare. Une ligne de bus (société Jura-Salève) la parcourt depuis 1925, reliant Genève à l'aéroport. Le premier immeuble d'importance bordant la route de Cointrin, l'immeuble des Ailes, sera construit en 1958. Avec le développement de l'aéroport et des activités économiques qu'il attire, les abords de la route de Cointrin prendront un caractère urbain dès la fin des années 1970. En 1968, elle devient une avenue et prend le nom de Louis-Casaï (arrêté du Conseil d'Etat du 10 avril 1968).

de la guerre, Louis Casaï a conscience que l'aéroport est un atout fondamental pour l'avenir de Genève. Il voit cet avenir notamment dans les relations internationales. Louis Casaï réussit alors à persuader le gouvernement et les Genevois de profiter de la fermeture de l'aéroport à cause de la guerre pour le moderniser. Il est appuyé en cela par le directeur de l'aéroport, Charles Bratschi.

Cointrin au top

Ainsi, lorsqu'en juillet 1945 l'aéroport rouvre après cinq ans de fermeture, il dispose désormais d'une piste en béton de 1'200m contre 400m auparavant, d'un dispositif d'éclairage permettant des mouvements de nuit, et de nouveaux appareils de radioguidage. Une nouvelle aérogare viendra compléter le dispositif en 1949. Et l'audace paie: dès la fin de la guerre, Cointrin est opérationnel et moderne alors que les aéroports étrangers sont encore inutilisables et que Zurich n'a pas les capacités pour accueillir des vols intercontinentaux. L'aéroport genevois devient ainsi l'une des principales bases de l'aviation européenne.

Dans cette période d'après-guerre, l'aviation commerciale connaît un très fort développement: en 1950, Cointrin accueille ainsi 122'829 passagers, contre 62'231 pour toute la Suisse en 1939! Au niveau cantonal, Louis Casaï a également œuvré à la reconstruction de l'hôpital cantonal et à la mise en place de la zone industrielle de la Praille. Il est décédé en 1955.

François Beuret, archiviste communal



Le conseiller d'Etat Louis Casaï (à droite) et son épouse Germaine, marraine de l'Avion Suisse à Genève, lors de l'inauguration de la nouvelle aérogare le 21 mai 1949 © ACM

Louis Casaï

Louis Casaï est né en 1888 à Chêne-Bourg. Sa mère est la fille de l'architecte genevois Marc Camoletti, à qui l'on doit notamment le Musée d'art et d'histoire, et son père possède une entreprise de construction que Louis dirigera par la suite, après y avoir fait son apprentissage. En 1923, Louis Casaï commence sa carrière politique au Grand conseil sous les couleurs du parti radical. De 1927 à 1931, il est conseiller administratif de la commune de Plainpalais, alors indépendante. En 1933, il est élu conseiller d'Etat, fonction qu'il occupera pendant dix-huit ans. C'est en sa qualité de conseiller d'Etat en charge du Département des travaux publics que Louis Casaï va œuvrer au profit du développement de l'aéroport et prendre des décisions courageuses quant à son avenir

Pari sur l'avenir

En effet, en 1940, malgré les difficultés économiques inhérentes à la Seconde guerre mondiale et l'incertitude du sort de la Suisse et de Genève au sortir



Chypre, l'île musée à ciel ouvert!

Séjournes une semaine à Chypre cet été, dès CHF 4'300.- pour 2 adultes et 1 enfant

MAGANUCO Voyages

16 rue des Arpenteurs | Quartier des Vergers
info@maganuco-voyages.ch | +41 (0) 22 780 81 80
www.maganuco-voyages.ch



Votre espace beauté
Féminin - Masculin



Féminin Masculin

Queloz Yvonne Maîtrise Fédérale Label Visagiste
14, rue Virginio-Malnati 1217 Meyrin-Village
022 782 40 75 www.ypsilon-creation.ch

PHARMACIE DE MEYRIN
M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au coeur de la cité

Nos prestations à votre service:

Médicaments - toutes préparations magistrales (exécution rapide)
Médicaments vétérinaires - tensiomètres - **thermomètres** auriculaires
Aides à la marche : cannes - **déambulateur** - chaise roulante (vente-location)
Soins des bébés - savons médicaux et désinfectants
Articles d'hygiène dentaire - produits d'entretien des **verres de contact**
Aliments diététiques : sans gluten, de régimes, suppléments protéinés
Tisanes (mélanges selon vos souhaits) - huiles essentielles
Teintures textiles - teintures cheveux - shampoings
Machines de nettoyage en location
Espace esthétique : cosmétiques - parfums - soins du corps
Chaussures Scholl et Husko - photos d'identité - photocopies

As an international pharmacy, we meet your health needs

le déménagement en douceur



BALESTRAFIC
Tél. 022 308 88 00 - www.balestrafic.ch

La route de Cointrin vue depuis l'aérogare, années 1950 © ACM, PA-114

GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.

291 route de Meyrin
1217 Meyrin
Tél. 022 782 16 00
www.meyrinoise.ch

Les nouveaux modèles Suzuki

Le N°1 des compactes
OUVERT LE SAMEDI!
10h-17h

2^{ème} site d'exposition sur notre parc
Rue des Entreprises 9 face à Conforama

Vente neuf et occasion - Achat/Crédit/Leasing
Mécanique/Carrosserie - Toutes marques

Roues hiver alu incluses

0.9% HIT-LEASING

Infos
meyrin.ch/archives

Sources
pionnair-ge.com
Lescaze Bernard,
L'envol d'une ville.
Histoire de l'aéroport de Genève, Slatkine, 2009

Si votre médecin n'effectue pas les prélèvements dans son cabinet, nos infirmières diplômées se feront un plaisir de vous accueillir.



Pour vos prises de sang et analyses, notre centre de prélèvements est à votre disposition



MEYRIN

Clinique Les Vergers
Centre de prélèvements, RDC
Chemin de la planche 1
1217 MEYRIN
☎ 022 716 21 70
☎ 022 716 21 71

🕒 Lundi - vendredi : 7h-12h

🚊 Tram 18, Bus 57

PARKING SPORTS
Place de la Diversité



PH. CARTAN

Monuments Funéraires
Plaques de Columbarium
Rénovation / Entretien de monuments
Rénovation de Fontaines
Taille de Pierre
Gravures

N'hésitez pas à me contacter, je suis à votre disposition

Avenue Sainte-Cécile 1
1217 MEYRIN
078 822 19 36 - pcartan.marbre@bluewin.ch

Devis Gratuit

CAR WASH CENTER
CENTRES DE LAVAGE hypromat®

TECHNOLOGIE SUISSE **H** N°1 EN EUROPE

MEYRIN 263, rte Meyrin
VERNIER 14, rte Nant-d'Avril
CAROUGE 46, rte St-Julien

ReGeneva

Médecine Esthétique

Fillers, skinboosters, peelings, fils tenseurs, PRP, mésothérapie...

Épilation Laser
Body Contouring Médical

15 ANS
d'expérience à votre service

Route de Pré-Bois 14
1216 Cointrin - Suisse
+41 22 345 55 55
www.regeneva.ch

RÉGIE FONCIÈRE

A LOUER

Place de Meyrin Village
Bureaux d'environ 140m² au 1^{er} étage



Bureaux meublés, disponibles de suite, comprenant:

- Une réception
- Trois bureaux
- Une salle de conférence
- Une cuisine
- Une terrasse
- Un WC

Les pièces sont chauffées et ventilées. Les espaces sont modulables sur demande. Un parking locataires/clients est mis à disposition. Avec possibilité de louer des places de parc en sus.

Loyer: CHF 4'200.- + CHF 280.- de charges à discuter

Optionnel: Dépôt d'environ 85m² au rez-inférieur de l'immeuble.

Contact: 022 817 08 17
Rue de la Fontaine 5 - 1211 Genève 3
www.regiefonciere.ch

uspfi^{genève}



FIDUCIAIRE
CHAMPS-FRECHETS SA

Tous travaux fiduciaires
-
Tous travaux comptables
-
Déclarations fiscales privées et sociétés
-
Assurances et crédits

Promenade des Artisans 30
1217 Meyrin
www.fiduciairechampsfrechets.ch
contact@fiduciairechampsfrechets.ch

T-022 320 88 60 / F-022 320 88 58

AVANTAGE KIA 7 ANS 7 ANS 7 ANS Plus pour votre argent www.meyrinoise.ch

Typiquement Kia. Typiquement suisse.

25 ANS +

Proche de la nature et visionnaire



niro
dès CHF 30 950.-
Avantage client CHF 2 400.-*

Modèles anniversaires Kia **Power250** The Power to Surprise

Garage Relais Meyrinoise SA.

Votre agent de proximité
Mécanique - Carrosserie

www.meyrinoise.ch
291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

MEYRIN ECONOMIC FORUM 2020

Le rendez-vous annuel de l'économie meyrinoise et régionale et de la ville de Meyrin est de retour le vendredi 13 mars 2020.

Plus grand forum économique régional de l'arc lémanique, le Meyrin Economic Forum rassemble plus de 800 chefs d'entreprises de toute la région et de nombreux organismes partenaires publics, institutionnels et privés. Pour créer des synergies entre les entreprises et susciter le débat sur l'avenir de la région. Véritable carrefour d'échange d'idées et de réalisations entre les différents acteurs de notre économie, il aboutit, édition après édition, à une mise en valeur des compétences locales.

Vers une économie durable

Le thème abordé cette année est celui de l'économie sociale, solidaire et écologique, et des façons de la rendre compatible avec la réalité de l'entreprise. En 2020, comment les entreprises peuvent-elles s'adapter aux nouveaux enjeux sociaux et écologiques? Quels sont les modèles qui permettent d'intégrer ces éléments devenus incontournables?

Partage de connaissances

Pour débattre de ces questions importantes pour l'avenir des entreprises de notre région, des experts romands et internationaux partageront des exemples et solutions émergentes.

PAROLES DE PARENTS

Paroles de Parents est un collectif de plusieurs associations (la Maison Vaudagne, l'Association des parents d'élèves de Meyrin, le Mouvement populaire des Familles et Pluriels) qui œuvre pour proposer aux familles des rencontres décontractées durant lesquelles tous les Meyrinois ont la possibilité d'échanger leurs expériences en tant que parent afin de construire une belle relation avec leurs enfants.

Grâce à ces échanges riches d'expérience, chacun trouve souvent des pistes à explorer au sein de sa propre famille!

Toutes les réunions ont lieu à la Maison Vaudagne (avenue de Vaudagne 16, Meyrin).

© Babyaimeesmom



Dur dur d'être l'aîné(e)...

Diverses approches dans les fratries

Mardi 4 février 20h-21h30

Comment gérer les frustrations?

Parents, enfants à rude épreuve

Dimanche 29 mars 10h-12h (suivi d'un brunch)

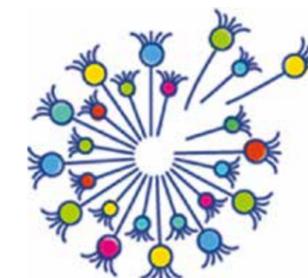
Pour recevoir les informations des futures rencontres, merci de communiquer votre adresse email à info@parolesdeparents.ch



© commune de Meyrin

Des entreprises-phares partageront aussi leur retour d'expérience et permettront de découvrir des initiatives mettant à profit de nouvelles façon de se développer dans ce contexte. Elles apporteront un éclairage utile sur les leviers de réussite de leur transition vers une économie plus inclusive et plus durable.

Les participants pourront réseauter librement ou fixer à l'avance des rendez-vous via la plateforme de rencontre mise en place sur le site internet. Ils pourront également planifier des rencontres avec des experts qui offriront un premier diagnostic ou un conseil gratuit.



DU NOUVEAU AU JARDIN DES PARTICULES

LE JARDIN DES PARTICULES ÉLARGIT L'ACCUEIL EN CRÈCHE PROPOSÉ AUX ENFANTS.

A partir du 1^{er} janvier 2020, un accueil de 2, 3 ou 5 matinées par semaine est possible pour le groupe du matin (groupe 2-4 ans). Pour les enfants qui ne sont pas encore inscrits dans la structure, les possibilités d'accueil supplémentaires dans le groupe du matin sont les suivantes:

2 matinées les lundis et mardis OU les jeudis et vendredis,
3 matinées les lundis, mardis et mercredis OU les mercredis, jeudis et vendredis,
5 matinées (déjà existante)

La structure accueille les enfants extérieurs au CERN.

Pour plus d'information, n'hésitez pas à nous contacter et nous demander les conditions générales.

Infos

Meyrin Economic Forum
Vendredi 13 mars 2020
9h-17h
Théâtre Forum Meyrin
022 782 82 82

Suivez l'évolution du programme et inscrivez-vous sur meyrin.ch rubrique Economie L'inscription est gratuite mais obligatoire.

Contacts & infos

Le Jardin des particules
Crèche et école de l'Association du personnel du CERN
info.jdp@cern.ch
cern.ch/lejardindesparticules
[facebook.com/lejardindesparticules](https://www.facebook.com/lejardindesparticules)



photos © Dauphins Genève

60 médailles pour le club Dauphins-Genève

Le club était aux championnats suisses 2019 de la nage avec palme

Le club de natation Dauphins Genève, basé à Cointrin, avec sa section nage avec palme, s'est rendu aux championnats suisses de cette discipline le weekend des 30 novembre et 1^{er} décembre 2019 au Centre sportif de Ténéro dans le canton du Tessin. Pas moins de dix-neuf clubs spécialisés, représentés par 170 nageurs, se sont affrontés lors de ces deux journées de compétition.

Succès

Les sept nageuses et nageurs sélectionnés de notre club, qui ont fait le déplacement pour participer à ces joutes, ont connu un beau succès. Ils ont en effet décroché pas moins de 60 médailles, toutes disciplines et catégories confondues, lors de ces affrontements très disputés. Une belle prestation. « Ces jeunes filles et garçons font la fierté de leurs coaches », explique le club, qui relève aussi que la commune de Meyrin peut ainsi s'enorgueillir de cette représentativité et du succès rencontré.

Katrina Giardo, responsable section nage avec palme



CONTACT

Club de natation
Dauphins-Genève
dauphins.ch
info@dauphins.ch

LA 81^e COUPE DE NOËL

Dimanche 15 décembre dernier au petit matin, 2'500 nageurs se jettent dans l'eau du Léman. Parmi eux ceux du club de Cointrin Dauphins-Genève, qui reviennent pour nous sur la nage en eaux froides.

Alfred Moosberger, entraîneur de natation au club Dauphins-Genève s'élanche cette année encore avec ses nageurs et un petit groupe sympathique. Certains honorent leur 47^e participation à l'événement. Quand on commence, il devient difficile de s'arrêter. Equipés de leur simple maillot de bain et d'une bonne dose de détermination, les nageurs défient cette Coupe hivernale, mais pas seulement...

Les débuts

Citée comme une des plus grandes courses en eau froide, la coupe de Noël est organisée depuis 1934. Ils n'étaient que neuf participants pour la première édition. Les participants doivent nager sur une distance de 120 m le long de la promenade du Jardin anglais, dans une eau dont la température oscille entre 2 et 8 degrés. Tout commence avec la photo et le traditionnel seau d'eau froide, puis c'est le grand saut, suivi d'une traversée humoristique ou chronométrée. Certains répèteront ce bain polaire tout au long de l'hiver.

Découvrir la nage en eau froide

La coupe de Noël, et plus largement la nage en eau froide, attire de plus en plus de monde. Au début, on n'y croit pas. Puis on se laisse tenter par les entraînements dans le lac, aux bains des Pâquis, curieux de comprendre ce plaisir et cette addiction dont les initiés parlent sur les bords des bassins. On commence doucement, sous la bienveillance de chaque membre du groupe et en suivant les consignes de sécurité.*

Solidarité et ambiance chaleureuse

Le groupe encourage et transforme l'épreuve en un moment sincèrement convivial et solidaire. On apprend à connaître de nouvelles limites, à en dépasser d'autres. La première minute est la plus dure ; après, c'est parti. On en ressort incroyablement détendu, serein... et avide de recommencer. On n'oublie pas le thé chaud et les accolades. L'ambiance est chaleureuse, quel que soit le temps. Bref, que ce soit un véritable déclic ou simplement un challenge que l'on apprécie, au club Dauphins-Genève, la Coupe de Noël est un événement que l'on aime sportivement et amicalement partager. Celles et ceux qui seraient intéressés peuvent rejoindre le club Dauphins Genève et se renseigner auprès d'Alfred Moosberger.

Sarah Caillet,
membre section
natation sportive

*Si les bienfaits physiques et psychologiques de la nage en eau froide ne cessent d'être vantés, l'activité n'est pas sans risque et doit respecter certaines consignes de sécurité comme s'habituer progressivement et régulièrement à l'eau froide dès la fin de l'été, ne pas nager seul, ne pas dépasser le temps limité.
(Sources: gm1885.ch/cdn_geneve.com/fr/evnts/81eme-coupe-de-noel-715690)



CONTACT

Dauphins Club Genève
dauphins.ch
info@dauphins.ch

MEYRIN NATATION

Meeting de natation

Il aura lieu dimanche 2 février à la piscine du Livron, avec la participation de nageurs licenciés en Suisse ou dans une fédération étrangère. Le classement sera basé sur un combiné d'épreuves.

Catégories

Les catégories sont définies par l'année de naissance :

Kids 2012 & après :

100m dos, 50m brasse, 50m nage libre

2010-2011 :

50m dos, 100m quatre nages, 50m brasse, 100m nage libre

Futura 2008-2009 :

100m quatre nages, 100m dos, 200m nage libre, challenge vitesse

2006-2007 :

100m dos, 100m brasse, 200m nage libre, 200m quatre nages, challenge vitesse

Challenge vitesse

Après les séries, les dix meilleurs des années d'âge 2006-2009 s'affronteront en deux demi-finales. Le 1^{er} de chaque demi-finale est automatiquement qualifié pour la finale, ainsi que celui des huit autres demi-finalistes qui aura obtenu le meilleur temps.

Récompenses

Les trois premiers de chaque année d'âge, de chaque combiné et les trois premiers du Challenge vitesse seront récompensés.

Camp de natation durant les vacances de février 2020

Ces stages sont l'occasion de perfectionner les techniques de nages et de s'amuser. Le Meyrin Natation y propose pour la première fois la mise en place de cours particuliers. Ces cours sont ouverts à tous, aux membres et non membres, débutants ou confirmés. Contacter le club en cas d'intérêt.

Réinscription pour l'école de natation

Comme chaque année, les réinscriptions pour l'école de natation se feront uniquement par mail ou au secrétariat du club jusqu'au 28 janvier.

Meyrin Natation

Léane en dos position flèche © Véronique Monvernay



Contact Meyrin Natation

info@
meyrin-
natation.ch
meyrin-
natation.ch
022 782 15 71

INFO

Meeting de natation
Dimanche 2 février
Piscine du Livron

Stages de février 2020

Lundi 10 février au
vendredi 14 février 2020
Piscine des
Champs-Frèchets
16h30-17h30 : niveaux 1 et 2
17h15-18h30 : niveaux 3,
4, 5, 6 et 7

Réinscriptions école
de natation
Jusqu'au vendredi
28 février 2020
Par mail ou sur place
Maison communale,
av. de Vaudagne 13bis,
salle 21 (2^e étage)

Tournoi juniors 2019 © Jean-René Zbinden



Retour sur le tournoi Juniors du Tennis Club de Meyrin

La 28^e édition du tournoi s'est déroulée du 30 novembre au 8 décembre dernier, sur les courts du Tennis Club de Meyrin, au Centre sportif de Maisonnex.

Comme chaque année, ce tournoi a réuni de nombreux joueurs (pas moins de 234 des meilleurs jeunes joueurs et joueuses de Suisse romande) et a donné lieu à plus de 226 matches répartis sur les courts de Meyrin et quelques-uns le premier weekend sur les terrains du Tennis Club Joto à Chavannes de Bogis. Grâce à la mise à disposition des terrains du TC Joto, nous avons pu faire jouer 25 enfants de plus, sachant que nous avons malheureusement dû en refuser tout de même presque 70 par manque de place. Ce tournoi nous donne l'occasion de voir des matchs de très grande qualité, et déjà de très haut niveau pour certains.

Kazine Loy, responsable du tournoi

CONTACT

Tennis Club de Meyrin
Centre sportif de Maisonnex
Ch. de la Berne 5
1217 Meyrin
tcmeyrin.ch
tennismeyrin@bluewin.ch

LES SCHTROUMPFS

**VIENS SCHTROUMPFER
AVEC NOUS !
DU 10 AU 22 FEV. 2020**

Retrouvez-nous sur:
www.meyrincentre.ch

SMURFS™ & © Peyo - 2020
Lic. Lafig B./IMPS. Movie © 2020
CPII and LSC Film Corporation.
All rights reserved.

meyrincentre

matali crasset
**RÉDEMPTION PAR
LES RACINES**

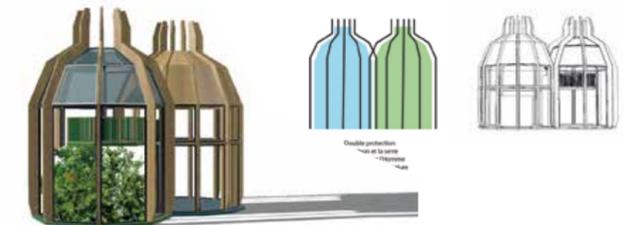
L'exposition **La Ville fertile** propose de découvrir **Stump City**, une œuvre de **matali crasset**. L'artiste française, qui figure parmi les plus grands designers du moment, présentera son travail le 27 janvier lors d'un **culturn'café** ouvert à tous.



Visuels et photo © matali crasset

Nous rêvons d'une ville fertile. Fertile parce que de nombreuses formes de vie pourront s'y développer en harmonie. Fertile parce que les échanges entre les humains seront riches et abondants. Fertile comme la souche de l'arbre, dont s'inspire la designer matali crasset dans l'œuvre **Stump City** réalisée pour l'exposition **La Ville fertile**: vers une nature urbaine. A découvrir dans les galeries de Forum Meyrin jusqu'au 4 avril 2020.

La souche et la vie
«La souche représente l'état du monde dans lequel nous nous situons: dévasté par notre intervention, explique matali crasset. Elle montre clairement notre relation ambiguë à la nature. On prend ce qui nous sert et on laisse. Elle est le témoin de nos errements: nous nous sommes éloignés d'un fonctionnement responsable (...). Mais la souche peut devenir le piédestal sur lequel se poser pour constater les dégâts, regarder autour de soi et reprendre confiance. Et pour nourrir ce sursaut, regarder ce que la nature précisément met en place pour survivre. L'arbre a été coupé mais la vie continue par la souche. En reprenant l'exemple de la souche, la partie résiduelle de l'arbre semble morte et c'est justement la partie invisible qui la tient en vie». A partir de ses observations de l'arbre, matali crasset, propose des hypothèses de formes-architectures qui utilisent les mêmes forces que la souche pour retrouver une interaction avec l'environnement et un fonctionnement plus proche du végétal.



Nature et vivre-ensemble
Dans ses projets, matali crasset aborde souvent la question de l'environnement, et considère la nature et le jardin comme des vecteurs de vivre-ensemble. Pour elle, l'écologie aura d'ailleurs davantage sa place dans la maison de 2050: «Il faut revendiquer le mélange entre le naturel et l'artificiel, explique-t-elle. Cesser de considérer que l'écologie est une couche que l'on vient rajouter par-dessus le reste. C'est une façon de vivre, une aptitude à voir la vie qui ne peut pas être dissociable d'autres comportements. Elle doit s'y intégrer, sans que l'on ait besoin d'y réfléchir.»

Univers variés
A la manière d'une sociologue, matali crasset interroge le rôle du design dans la vie quotidienne, redéfinissant au passage les usages, les modes de vie et les interactions humaines. Diplômée de l'Ecole nationale supérieure de création industrielle, elle développe des projets touchant la scénographie, le mobilier, l'architecture ou encore le graphisme. Elle évolue dans des univers variés allant du monde industriel à l'hôtellerie, en passant par l'artisanat, l'art contemporain, l'industrie textile, le commerce équitable, les administrations publiques ou encore les musées. Ses créations sont d'ailleurs présentes dans de nombreuses collections publiques au Mudac à Lausanne, au Centre Pompidou, au Musée des arts décoratifs de Paris ou au Centre national des arts plastiques en France, ou encore au MoMa à New York.

Cultur'café et film
La designer présentera son travail au public lors d'un cultur'café ouvert à tous, le 27 janvier à 18h30 au Forum Meyrin. Un documentaire de 52 minutes dans laquelle elle se raconte sera projeté juste avant ce cultur'café. D'autres projections sont prévues en amont de cette rencontre, les 19 et 22 février.

Thierry Ruffieux © Camille Guignet



«La souche représente l'état du monde dans lequel nous nous situons: dévasté par notre intervention»

matali crasset, designer industriel

PROJECTION: «LE DESIGN LUDIQUE ET POLITIQUE»
Réalisé par Rémy Batteault (France, 2019, 52')
Co-produit par Cocottesminute Productions & Centre Pompidou
Avec la participation de France Télévisions, Paris
Judi 27 février à 18h30
Forum Meyrin
Entrée libre – sans réservation
meyrinculture.ch

Mercredi 19 février à 14h
Samedi 22 février à 14h
Judi 27 février à 17h15
Forum Meyrin
Entrée libre, places limitées – réservation conseillée
Ouverture des portes 10 min avant la projection

matali crasset se raconte le temps d'un documentaire: ses origines, son apprentissage parisien, ses influences, ses objets emblématiques, qui effacent le plus souvent les frontières entre design et art contemporain.

AUFIBEL
FIDUCIAIRE

**Déclarations
Fiscales des Particuliers**

Travaux comptables & fiscaux pour les indépendants, Sàrl, SA
Service des salaires
Domiciliations de sociétés & mandats d'administrateurs

Fiduciaire Aufibel SA
Avenue Sainte-Cécile 7 • Case postale 297 • 1217 Meyrin 1
Tél 022 785 62 62 • Email aufibel@bluewin.ch

SUBARU

GARAGE MEYRIN PARC

AGENT SUBARU
REPARATION
TOUTES MARQUES
AIR CONDITIONNE
VENTE VOITURES NEUVES
ET OCCASIONS

Daniel VINCENT
Chemin de l'Epinglier 15
1242 SATIGNY
Tél. 022 782 70 88
Fax. 022 785 08 40
meyrinparc@bluewin.ch

Donzilia
Couturière

Atelier de retouches
Rue de la Prulay 63
1217 Meyrin
079 514 81 23

Mardi au vendredi
de 9h30 à 12h
de 14h à 18 h30

Confitures Maison

Sébastien SCHIRA

Arc En Ciel

Peinture
Papier-peint
Décoration

17, avenue François-Besson - 1217 Meyrin
Natel : 079 409 26 14 - seb.schira@gmail.com

Antigel

Varnish La Piscine présente un ciné-concert inédit à Meyrin

Pour sa dixième édition du 24 janvier au 15 février, le Festival Antigel revient secouer les communes genevoises avec toujours plus de spectacles décalés et surprenants.

Cette année, Meyrin accueille son enfant prodige: Varnish La Piscine, de son vrai nom Jephthé Mbisi, pour une carte blanche inédite!

Ciné-concert en plein air

C'est au cœur de la cité que Varnish La Piscine livrera sa dernière création: Les Contes de Cockatoo. Une projection de film sur les façades d'immeuble, accompagnée de musique live; comme un voyage entre absurde et réalité.

Puisque le choix entre le son et l'image était un crève-cœur, Varnish La Piscine a décidé de ne pas choisir: il fera les deux. Une option presque inévitable quand on est porté par tant d'idées, de créativité et – osons le mot – de génie. Celui qu'on retrouve dans ses productions pour Colors Records (Slimka, Di-Meh, Makala), mais aussi dans les clips d'un artiste qui revendique des influences aussi diverses que Fellini, Wes Anderson, Hitchcock et même les vieux Star Trek.

Service de la culture

A 25 ANS, JEPHTÉ MBISI EST UNE VIEILLE ÂME QUI A RETROUVÉ SA LIBERTÉ

C'est son premier moyen métrage que Varnish La Piscine présentera le 14 février en ciné-concert à Meyrin. Devant l'école des Boudines où il a usé ses shorts d'écolier.

En découvrant Varnish La Piscine, on entre dans une dimension psychédélique aux effluves latino, sci-fi, électroniques. Un groove saisissant serti dans un paysage riche et habité. Le son convoque l'image. L'image se glisse à son tour dans les fresques sonores qui se succèdent, s'entremêlent et s'entrechoquent, s'enchaînent et se déchaînent. Un écran pour la voix basse et discrète de celui qui mène le jeu – et sait où il va: vers une totale spontanéité affranchie de toute convention. Un chemin de liberté que d'autres ne trouvent que beaucoup plus tard dans la vie.

Pseudo

«Varnish La Piscine, c'est un scénario que j'ai dans ma tête depuis toujours. Dans ce scénario, il y a une piscine, et au bord de la piscine, une fille qui se met du vernis.»

Basé à Genève, Varnish est en tournée dans la région. Rencontre dans un café de la Servette avec le rappeur et son manager Oumar.

Meyrin Ensemble:

Jephthé, c'est quoi ton actualité?

Jephthé Mbisi: On prépare le ciné-concert qui sera créée à Meyrin pour Antigel. On fait des repérages et tournages dans la région. On a trouvé des endroits extraordinaires. C'est un travail intense. D'ailleurs je sors de sieste, là (rires).

Oumar Touré: Antigel nous a contactés fin octobre 2019, on avait déjà collaboré avec eux pour un concert au Bénin avec un brass band local. Ils avaient parlé à Axel Roduit, le chef du service de la culture à Meyrin, qui avait très envie de faire venir Varnish à Meyrin. On leur a parlé de notre projet de film. Début décembre, la Fondation meyrinoise du Casino a donné son feu vert pour un soutien. Les délais sont serrés!

JM: C'est mon premier film de cette envergure. J'écris tout, j'imagine tout, je réalise aussi.



photos © Marion Berrin pour J.M Weston



INFO

Les Contes de Cockatoo, ciné-concert

Vendredi 14 février à 18h30

Attention! Concert en plein air, enfillez vos doudounes!

Gratuit, tout public

Meyrin-Parc, entre la rue des Boudines et l'avenue de Feuillasse

Buvette & restauration

Infos et billetterie: antigel.ch

ME: Comment tu crées?

JM: Je travaille au feeling. Une image peut déclencher en moi de la musique. De même, un son, une phrase que j'entends peut m'inspirer une image, une musique. Ça va dans les deux sens. C'est assez organique, spontané, j'aime des styles très différents, alors la musique me vient toute seule. Je teste tout ce qui me passe par la tête, mais j'ai une vision très précise de ce que je veux. C'est pour ça que je mixe moi-même mes sons. Si ma musique doit évoluer, elle évoluera naturellement avec mes envies. J'essaie d'éviter ce qui est « téléphoné », trop évident.

ME: La spontanéité, c'est une qualité de ta génération?

JM: Je trouve que ma génération est trop influencée: les gens agissent comme on veut qu'ils agissent. Dans le milieu de la musique, il y a beaucoup de suivisme, trop peu d'ambition créative. Quand quelqu'un sort du lot, il est rabaisé. Il y a de la jalousie. Quand quelqu'un crée quelque chose d'original, on se demande: « Comment il est aussi libre de penser? » C'est un combat, il faut croire en ses idées et ne pas se laisser influencer, prouver sa liberté par des actes concrets.

ME: Pourquoi c'est important à tes yeux d'avoir le son et l'image?

JM: Depuis tout petit, j'ai toujours voulu faire des films. Les dessins animés Marvel (super-héros américains, ndr) m'ont beaucoup inspiré, comme les anciens films de science-fiction: Fantomas, les vieux Star Wars ou encore Star Trek. J'ai eu le déclic pour la musique en écoutant Pharell Williams. Mais je savais depuis tout petit que je voulais faire ça. En fait, je voulais être astronaute, au départ. Mais comme j'étais nul en math, je me suis demandé comment arriver dans l'espace sans les maths. La musique, ça aide!

ME: Tu as grandi à Meyrin?

JM: J'y ai vécu sept ans. J'en ai de bons souvenirs (son visage s'illumine), même si j'étais un « bon petit sale gosse ». Je faisais le clown pour mes potes, une vraie bête de foire! J'étais très « en bande », et je garde toujours contact.

ME: A quoi on peut s'attendre avec cette carte blanche pour Antigel?

JM: Secret! Il faut venir...

Ariane Hentsch

TRIVIA

VLP a fait ses classes primaires à Bellavista, puis aux Boudines avant de sévir au CO Golette.

Le manager de VLP est Oumar Touré Franzen de Colors Records. Il travaille aussi au service social de la mairie de Meyrin, a été programmeur à l'Undertown, est l'est actuellement pour la Fête de la musique en ville de Genève.



Et j'ai crié, Aline
Jeudi 6 février 2020 à 20h30

Thierry Romanens d'après Ramuz – Format A3
Forum Meyrin
forum-meyrin.ch



Et j'ai crié ALINE

Thierry Romanens, avec Format A'3, viendra au Forum Meyrin jeudi 6 février à 20h30, portant sur scène Aline, texte de Ramuz.

«Aline de Ramuz s'est imposé. J'aime quand un livre me bouleverse alors que je ne lui avais presque rien demandé». Chez Thierry Romanens, les projets naissent de coups de cœur. Avec Format A'3, les musiciens avec qui il porte à la scène des textes de littérature, il a eu deux passions au long cours. Il y a tout d'abord eu Voisard, le poète de la révolution jurassienne. Voisard dont les mots puissants, profonds et légers, polissons et élégants, dessinent un univers unique. Puis Thierry Romanens et Format A'3 ont porté sur scène le livre de Jean Echenoz consacré à Emile Zatopek, légendaire coureur de fond tchécoslovaque. Un athlète dont la trajectoire est intimement liée aux soubresauts historiques de son pays. Et aujourd'hui, c'est Aline, l'un des premiers écrits de Ramuz. L'histoire d'une jeune femme qui, dans le canton de Vaud, tombe amoureuse du fils du syndic. Après qu'elle est tombée enceinte, le récit bascule vers le drame.

Le silence

Ramuz touche Thierry Romanens dans son approche des non-dits. ««Bonjour. Bonjour. Tu es venue. Oui.» Rien n'est dit. Tout est là. Le silence, c'est encore de la musique, dit-on. Chez lui, je suis fasciné par ce qui se joue hors du texte. C'est un monde qui s'offre au lecteur.» Un auteur qui se place toujours du côté des gens, souligne-t-il.

Liberté d'approche

Quant il empoigne un texte, Thierry Romanens le fait avec jubilation et liberté. Car il lui faut le sertir pour la scène. Pour Aline, il l'a tout d'abord adapté. Il a gardé dans un premier temps les trois-quarts du texte, y ajoutant des écrits personnels. C'est l'étape où jaillit la musique des mots. Puis avec Format A'3 vient le temps d'un véritable échange entre mots et musique. Ensemble, au fil des spectacles, ils bâtissent une œuvre singulière, personnelle, joyeuse et grave, et envoûtante. Les voir se frotter à Ramuz, à un récit dramatique qui plus est, laisse augurer d'un spectacle surprenant, créatif et prometteur, à découvrir le 6 février.

Julien Rapp



photos © T.Romanens

MISE AU CONCOURS D'UNE RÉSIDENCE ARTISTIQUE

Une résidence artistique à Belgrade est mise au concours par la ville de Meyrin



photos
© Atelier
Belgrade

Questions et informations

Service de la culture

Ville de Meyrin
Rue des Boudines 2
1217 Meyrin
022 989 16 69
culture@meyrin.ch

Formulaire sur
meyrin.ch/culture

Belgrade, le «nouveau Berlin»

Riche d'une histoire dont les racines remontent au 4^e siècle, Belgrade compte plus de 2 millions d'habitants. Aujourd'hui capitale de la Serbie, elle fut celle du royaume de Yougoslavie jusqu'à sa dissolution définitive en 2006. Du fait de sa situation géographique à la frontière de l'Orient et de l'Occident et de sa position durant la guerre froide, elle présente une mixité singulière, caractérisée par une culture empreinte de dynamisme et de diversité.

Artistes

C'est à Belgrade que travaillent les artistes majeurs de Serbie. La ville accueille chaque année un grand nombre de représentations théâtrales, expositions, concerts, festivals, performances et autres programmes artistiques. C'est aussi là que se produisent en tournée une multitude de personnalités artistiques nationales et internationales.

Festivals

Outre d'innombrables petits festivals, la ville de Belgrade héberge des festivals internationaux de premier plan : le FEST (Festival international du film), le BITEF (Festival international de théâtre de Belgrade), le BEMUS (Festival de musique de Belgrade), le BELEF (Festival d'été de Belgrade), le Concours international des jeunes musicales, le Festival du documentaire et du court-métrage, le Salon d'octobre du design, Joie de l'Europe, la Foire du livre de Belgrade et le Festival de jazz de Belgrade.

Vie culturelle

Au cours de ces dernières années, Belgrade est devenue une destination de voyage prisée par les initiés dans le milieu des acteurs culturels. Au niveau international, Belgrade est même qualifiée de «nouveau Berlin». Dans les nombreux centres culturels et d'exposition et galeries, dans les innombrables bars et clubs ou lors des différents événements culturels, on y rencontre ainsi de plus en plus un public mixte à la fois local et international.

Service de la culture

CONDITIONS D'INSCRIPTION

La résidence d'études artistiques ainsi que la bourse d'entretien sont destinées à un-e artiste professionnel-le actif-ve dans n'importe quel domaine d'expression artistique (arts visuels et plastiques, arts appliqués, musique, cinéma, littérature, etc.). Pour s'inscrire, les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

- être âgé-e d'au moins 18 ans révolus à la date de clôture des inscriptions ;
- être domicilié-e à Meyrin ou dans le canton de Genève mais entretenir des liens réguliers avec la ville de Meyrin ;
- présenter un dossier complet comprenant : photocopie d'une pièce d'identité, formulaire de candidature rempli, curriculum vitae, dossier artistique attestant de la qualité professionnelle du travail et lettre de motivation ;
- s'inscrire au plus tard le 15 mars 2020 par courrier électronique (culture@meyrin.ch).

A noter : un compte-rendu écrit des activités pendant le séjour à Belgrade sera demandé après le retour en Suisse.

IMPORTANT! Les frais de voyage et de nourriture sur place sont à la charge de l'artiste bénéficiaire.

JURY D'ATTRIBUTION

L'artiste bénéficiaire de la résidence sera sélectionné-e par un jury constitué de membres du service de la culture et d'un-e expert-e externe. La magistrate en charge du service de la culture est seule compétente pour avaliser le choix du jury et donner sa décision finale. Le-la candidat-e choisi-e sera averti-e personnellement, par écrit, au plus tard à la fin du mois d'avril 2020. Les refus ne seront pas motivés.

Membre depuis 2019 de la Conférence des villes en matière culturelle (CVC), Meyrin bénéficie d'un programme d'atelier de résidences à l'étranger offert par cette organisation faîtière (Genève, Buenos Aires, Le Caire et Belgrade).

Dans ce cadre, le service de la culture offrira pour la première fois à un artiste meyrinois une résidence artistique, du 1^{er} août au 30 novembre 2020 à Belgrade en Serbie. Cette résidence comprend l'accès à un atelier d'artiste et à un logement partagé avec un artiste désigné par la commune de Wil (SG), ainsi qu'une bourse d'entretien de CHF 6'000.- versée conjointement par la CVC et le service de la culture.



Le «chéquier culture»

Il permet de bénéficier de sorties culturelles à prix réduit.

Spectacles, concerts, festivals, expositions ou encore cinéma, le Département de la culture et du sport de la ville de Genève propose un «chéquier culture» aux personnes à revenus modestes. Celui permet de profiter de l'abondante offre culturelle du canton parmi un choix de plus de 60 partenaires culturels.

Critères élargis

S'adaptant aux besoins et pratiques des bénéficiaires, les critères d'obtention du chéquier culture ont été élargis pour 2020 et s'ouvrent également aux personnes au chômage ou au bénéfice d'une rente AI remplissant les autres conditions d'obtention.

Profiter seul-e ou accompagné-e

Le chéquier culture contient six chèques de 10 francs à employer individuellement ou de façon cumulée pour réduire le prix d'entrée. Si vous ne souhaitez pas sortir seul-e, vous avez également la possibilité d'inviter quelqu'un grâce à votre chéquier, à condition d'être également présent-e.

RENSEIGNEMENTS

ville-geneve.ch/
chequier-culture
meyrinculture.ch
022 989 16 69
culture@meyrin.ch

INFOS PRATIQUES

- Avoir entre 21 et 64 ans
- Ne pas être étudiant-e
- Être au bénéfice d'un subside « Groupe 1, 2, 3 » ou 100% du Service de l'assurance-maladie
- Être domicilié-e en ville de Genève ou dans l'une des communes partenaires, dont Meyrin

Les chèques sont individuels, nominatifs et valables durant l'année en cours. Ils s'utilisent directement aux caisses des nombreuses institutions partenaires.

Les personnes répondant à ces différents critères peuvent retirer leur chéquier 2020 à la réception de la mairie aux heures d'ouverture, sur simple présentation d'une pièce d'identité et de l'attestation de subside.

CHÉQUIER CULTURE



HÄNSEL ET GRETEL

LE CONTE DES FRÈRES GRIMM SERA PRÉSENTÉ EN LIVRE-SPECTACLE ET THÉÂTRE D'OMBRES LE MERCREDI 5 FÉVRIER À L'AULA DE LA MAIRIE DE MEYRIN.

Le conte relate les aventures de deux enfants en une époque où la famine règne et la misère durcit les cœurs. Hänsel et Gretel sont abandonnés dans la forêt par leurs parents. Perdus, découragés et affamés, ils découvrent une bien curieuse maisonnette : le toit est fait de biscuits, et les murs de pain d'épices. Ils commencent à la grignoter avec délice, ignorant qu'elle appartient à une terrible sorcière. Un conte célèbre avec une fin heureuse.



© Jean-Rémy
Berthoud

Infos pratiques
Mercredi 5 février 2020
à 14h30

Aula de la mairie de Meyrin

Billetterie dès le 20 janvier
au secrétariat AHVM
1^{er} étage du Forum Meyrin
022 782 32 00
Tout public dès 4 ans

Enfants et adultes : CHF 6.-
ahvm.ch

LA ROUTE DE LA SOIE

Sur les traces de Marco Polo

Un film de Planète Vivante,
réalisé et présenté par Patrick Mathé

Qui n'a rêvé de parcourir la Route de la soie dans les pas de Marco Polo ?

Pendant plus de 2'000 ans, des hommes de tous horizons ont parcouru les pistes caravanières de Chine qui, au départ de la ville impériale de Xi'an, traversaient les déserts hostiles du Gobi et du Taklamakan, ainsi que le redoutable plateau du Pamir, souvent appelé le «toit du monde». Caravansérails, villes mortes, gigantesques sanctuaires bouddhiques sont aujourd'hui les témoins de la richesse de cette histoire prodigieuse. De nos jours, dans des paysages d'une rare beauté, la vie quotidienne se poursuit en Asie Centrale.



DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40
meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi

Mairie, rue des Boudines 2
 lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE

Permanence, sans rdv
 mardi 13h30–16h30

ANTENNE JURIDIQUE

Un rdv est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

022 321 11 55
 Un conflit de voisinage? Possibilité de bénéficier d'une médiation gratuite (répondeur de l'AsMéd-GE, rappel dans les 48 heures).

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79
 Avenue de Vaudagne 3

ACCUEIL SANS RDV
 lundi 13h30–17h
 vendredi 8h30–12h

ACCUEIL TÉLÉPHONIQUE + SUR RDV
 lundi 13h30–17h
 mardi–vendredi 8h30–12h

TRUCS ET ASTUCES POUR L'EMPLOI
 Informations et conseils généraux pour la recherche d'emploi
 Sur inscription auprès de l'A0E

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND-GENÈVE, CENTRE ASSOCIÉ DE MEYRIN

022 388 47 01
 Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
 lundi au vendredi 13h30–17h30

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30
 Rue des Vernes 5
 lu, me, je, ve 8h30–12h et 13h30–16h30
 ma 13h30–16h30

OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88
 rue des Lattes 21B
 lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h30

SERVICE DE LA CULTURE

022 989 16 69
culture@meyrin.ch / meyrinculture.ch

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79 Sur rendez-vous

MAISON CITOYENNE

022 782 55 43
 Gilbert centre – Rue de la Prulay 2bis
 Tout au fond du couloir, côté Jardin botanique alpin

HORAIRES:
 Lundi, mardi, jeudi 10h–12h et 13h30–17h
 Mercredi 9h à 12h
 Fermé le vendredi

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 34/36
 développement social et emploi
 prix des repas CHF 7.– (sans garde, CHF 5.50 à certaines conditions)

lundi au vendredi la journée
 Répondeurs des restaurants scolaires
 Bellavista _____ 079 909 51 79
 Boudines _____ 079 909 51 80
 Champs-Fréchets _____ 079 909 51 81
 Cointrin _____ 079 909 51 82
 Golette _____ 079 909 51 83
 Livron _____ 079 909 51 84
 Meyrin-Village _____ 079 909 51 85
 Meyrin-Monthoux _____ 079 909 51 86
 Vergers _____ 079 457 30 43

SERVICE PETITE ENFANCE

022 782 21 21
meyrin.ch/petite-enfance
 Mairie, rue des Boudines 2

renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente pour les 5 espaces de vie infantine (EVE) et l'accueil familial de jour (AFJ)
 lundi au vendredi 8h–12h

AUTRES PRESTATIONS PROPOSÉES AUX FAMILLES:

DÉPANNAGE BÉBÉS (0 À 2 ANS)
 Accueil à la demande le mercredi matin ou après-midi sur réservation préalable auprès de l'EVE Cité 022 989 35 50

LA MARELLE
 Lieu de rencontre «parents-enfants»
022 782 21 21
 Promenade de Corzon 3
 tram 14. Arrêt "Vaudagne"

JARDIN DE L'AMITIÉ (LOCAL DES AÎNÉS)

022 782 65 11
 rue des Lattes 43
 lundi au vendredi 9h–17h
 samedi et dimanche 13h30–17h
 cyber espace pour les aînés, sur rdv

SERVICE DES AÎNÉS

022 782 82 82
 Mairie, rue des Boudines 2
 lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

022 989 17 77
 environnement/valorisation-des-dechets

avenue J.-D.-Maillard 6
 lundi au vendredi 7h30–12h et 13h–16h30
 Levée des objets ménagers volumineux, demande d'évacuation: **0800 21 21 21**

IMAD (INSTITUTION GENEVOISE DE MAINTIEN À DOMICILE)

022 420 30 34
 Meyrin-Vernes
 rue des Vernes 14

022 420 30 64
 Meyrin-Prulay
 rue de la Prulay 2bis

interventions à domicile
 lundi au dimanche 8h–20h

aide à domicile
 lundi au vendredi 8h–17h

consultation santé maternelle et infantile, garderie EVE Cité-Parc, rue des Boudines 8, sans rdv mardi 14h–17h

soins ambulatoires, sur rdv
 En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil
022 420 20 00

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70
meyrin.ch/bibliotheque

Place des Cinq-Continents 1
 prêt adultes **022 989 34 74**
 prêt jeunes **022 989 34 75**

Horaires d'ouverture du prêt
 Lundi: fermé
 Mardi à vendredi: 10h à 20h
 Samedi: 10h à 17h
 Dimanche: fermé

VACANCES DE FÉVRIER 2020
 Ouverture partielle du mardi 11 février au samedi 15 février
 Mardi au vendredi: 10h–12h et 16h–18h
 Samedi: 10h–12h

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

022 420 30 51
 Rue des Vernes 14
 1217 Meyrin

Accompagnement de personnes en difficulté
 Permanence téléphonique:
 lundi et jeudi de 9h30 à 11h

ANTENNE FISCALE

022 782 44 80
antenne.fiscale@meyrin.ch
 Gilbert centre – Rue de la Prulay 2bis
 1217 Meyrin

OUVERTURE LE MERCREDI 5 FÉVRIER
 Horaires: du lundi au jeudi de 8h30 à 11h30 et de 14h à 17h
 Sur rendez-vous

INSTALLATIONS SPORTIVES

022 782 82 82
sports@meyrin.ch
www.meyrin.ch/sports

Mairie de Meyrin – Rue des Boudines 2

PATINOIRE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Rue des Vernes/avenue Louis-Rendu

HORAIRES	patinage libre ¹	hockey libre ²
lundi	10h–16h45	13h45–15h15
mardi	10h–17h30	13h45–15h15
mercredi	9h–18h	fermé
jeudi	10h–17h30	13h45–15h15
vendredi	10h–18h	13h45–15h15
soirée	20h–22h30	fermé
samedi	12h30–17h30	14h30–16h
dimanche	11h–20h30	14h15–16h15

¹ En fonction de la météo et de l'utilisation de la glace par les clubs, le public est dirigé sur la patinoire extérieure ou intérieure.

² Pour la pratique du hockey libre, le port du casque et des gants est obligatoire

LES HORAIRES DE LA PATINOIRE DURANT LES VACANCES SCOLAIRES (DU 8 AU 16 FÉVRIER) RESTENT IDENTIQUES

Renseignements: Mairie de Meyrin
 Rue des Boudines 2 – 022 782 82 82
meyrin.ch/sports – sports@meyrin.ch

BOULODROME DES ARBÈRES

Chemin des Ouchettes 18
 11 terrains de pétanque et 2 terrains de longue à l'intérieur, 10 terrains de pétanque à l'extérieur.

Accès libre pour les habitants meyrinois tous les jours de 10h à 22h30, le vendredi jusqu'à 24h et le dimanche jusqu'à 20h, en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2
022 782 82 82
meyrin@meyrin.ch
meyrin.ch
 lundi au vendredi
 8h–12h et 13h30–17h

PISCINE DE LIVRON

Rue De-Livron 2

HORAIRES		
lundi	11h30–13h30	16h–20h30
mardi	7h30–13h30	16h–21h30
mercredi	7h30–20h30	
jeudi	11h30–13h30	16h–20h30
vendredi	11h30–13h30	16h–20h30
samedi	12h–17h	
dimanche	9h–17h	

Avis aux non-nageurs, mardi 16h–21h30 et jeudi 11h30–13h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20 m.

SPECIAL ENFANTS, samedi 14h–17h, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20 m.

HORAIRES VACANCES SCOLAIRES (8 au 16 février 2020)

Samedi 8	12h–17h	Jeux flottants et fond à 1,20 m. du lundi au vendredi de 14h à 16h, samedi 14h à 17h. Fond à 1,20 m sans jeux le mardi de 16h à 20h et le jeudi de 11h30 à 14h
Dimanche 9	9h–17h	
Lundi 10	11h30–20h	
Mardi 11	9h–20h	
Mercredi 12	7h30–20h	
Jeudi 13	9h–20h	
Vendredi 14	9h–20h	
Samedi 15	9h–17h	
Dimanche 16	9h–17h	

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

022 782 91 31
cs.maisonnex@meyrin.ch

Chemin de la Berne, en face de l'entrée du CERN
 7 courts de tennis extérieurs
 4 courts intérieurs
 4 courts de squash
 18 pistes de minigolf

Tennis annuel

TENNIS ANNUEL, de 7h à 22h
Squash du 1^{er} octobre 2019 au 31 mars 2020,
 7h15–22h15
Minigolf 9h–18h (selon conditions météorologiques)
Course à pied
 accès à un casier et aux douches

Renseignements cours privés / cours collectifs:
 Complexe sportif de Maisonnex
 022 782 91 31 – meyrin.ch/sports
cs.maisonnex@meyrin.ch

INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

Stade d'athlétisme des Champs-Fréchets
 Rue des Lattes 71
 Anneau d'athlétisme de 300 m., football, basketball, volleyball, badminton
 Éclairé jusqu'à 21h

Espace urbain de musculation et de détente street workout
 Angle avenue de Vaudagne / rue de la Prulay – de 8h à 21h

Parcours mesurés
Départ: rue des Lattes 71

3 parcours à choix:
 3,4 km, 5,7 km ou 8,3 km
 Départ possible depuis le centre sportif de Maisonnex pour le parcours de 8,3 km

REMARQUE:
 En raison d'un chantier sur le site du CERN, le tracé des parcours mesurés est modifié sur le tronçon du chemin de la Berne, à proximité du complexe sportif de Maisonnex. Veuillez suivre la signalisation en place.

SÉCURITÉ PUBLIQUE

meyrin.ch/securite-municipale
 La Sécurité publique regroupe le Service de police municipale (APM), le service des contrôleurs du stationnement (CMS), le service du feu de Meyrin et la protection civile (PC).

Pour joindre:

- le secrétariat, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, composez le: **022 989 16 00**
- le Service du feu de Meyrin, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, appelez le: **022 782 23 23**
- le Service de la protection civile, M. Brodard, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, composez le: **022 989 16 96**
- la patrouille en service, du lundi au samedi 6h30–22h, appelez le: **0800 1217 17**
- le Service des contrôleurs de stationnement, du lundi au vendredi 8h–12h, composez le: **022 989 16 49**
- la Sécurité publique par messagerie électronique, adressez votre demande à: police.municipale@meyrin.ch

NUMÉROS D'URGENCE

Police Meyrin	0800 1217 17
Gendarmerie	117
Pompiers	118
Urgences santé	144
Urgences toxicologiques	
Centre anti-poison	145
La main tendue	143
Ligne d'écoute pour enfants et jeunes	147



Installations électriques
Téléphone
Informatique
Borne de recharge
Contrôle d'installations OIBT

*L'électricien de votre région
à votre service depuis 20 ans !*

AMS Electricité Sàrl
107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90
info@ams-electricite.ch • I. www.ams-electricite.ch



**Clinique
des Vergers**
Improving ambulatory care

Horaires:
du lundi au vendredi (jours fériés inclus)
de 8h à 20h
Parking des sports:
Place de la Diversité 1217, Meyrin Suisse

☎ 022 757 57 57
🌐 www.cliniquedesvergers.ch
✉ reception@cliniquedesvergers.ch
📍 Chemin de la Planche, 1 - 1217 Meyrin
🚊 Tram 18 / Bus 57 - Arrêt : Hôpital de La Tour
📱 Clinique des Vergers

OSCAR

**PLOMBIER
BARONCIANI**

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - oscar.plombier@bluewin.ch



Médecine Esthétique
(fillers, skinboosters, peelings, fils tenseurs, PRP, mésothérapie...)

15 ANS
d'expérience à
votre service

**Épilation Laser
Body Contouring Médical**

Route de Pré-Bois 14 - 1216 Cointrin - Suisse
+41 22 345 55 55 - www.regeneva.ch



**LAMELLE GLASS
& STORE SA**
VITRERIE - MIROITERIE - STORES

DEPANNAGE URGENCE
7/24 022 782 08 88

www.lamelle-glass.ch - 48, Chemin Delay - 1214 Vernier

LE NAÏF

... n'a pas d'âge, mais a été invité au Noël des aînés. Le dimanche à midi, la salle de Forum était pleine de visages contents de partager un repas avec des voisins qui sont eux aussi des heureux retraités. L'Ecole hôtelière avait préparé le menu et les élèves servaient à table avec professionnalisme et beaucoup de gentillesse. Un chœur d'enfants de l'école De-Livron a animé la fête et a ému toutes les mamies et tous les papys présents. Un cadeau a été offert à la sortie. Un geste généreux du service des aînés voté favorablement par le Conseil municipal pour que la tradition continue et que le Naïf puisse profiter de l'étoile flamboyante de Noël pendant les fêtes.

... a connaissance de l'ouverture d'un magasin pour animaux au Centre commercial, qui n'est pas Cats and Dogs. Bientôt les animaux auront autant d'articles que les enfants. En prime, juste en face de l'opticien actuel est prévue une arcade de lunettes pour enfants. Les amateurs de vins sélectionnés ont eux aussi leur boutique.



... rigole en lisant, dans un journal gratuit genevois, que dans le jardin de l'espace de vie enfantine EVE Monthoux, un dolmen a été installé. L'article précise que ce jardin se situe à la rue des Boudines. Le druide Panoramix aurait paraît-il loué ce lieu. Venant de Gaule, ne connaissant pas Meyrin et n'ayant pas de GPS, peut-être Panoramix voulait-il poser ce mégalithe aux Boudines avant de se rendre compte de son erreur.



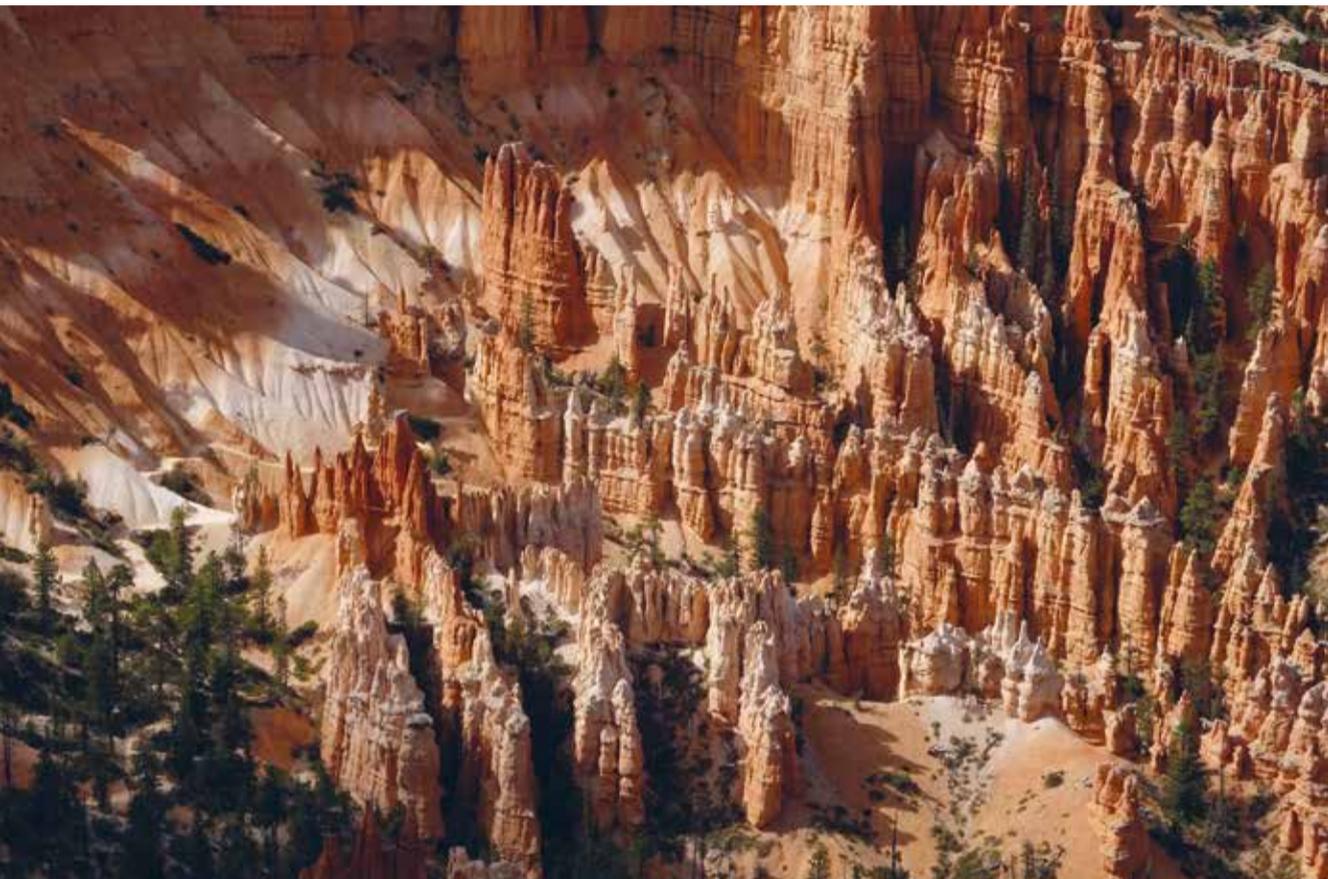
... en prévision des prochaines vacances d'hiver, la Naïve, qui avait besoin de bottes, a pensé écolo et s'est rendue à la Bourse aux vêtements pour y jeter un coup d'œil. Elle a été surprise par la façon de gérer et de trier les articles exposés. Même si ces chaussures ont un prix équitable, elle se voit mal marcher dans la neige avec. Ce n'est pas tant la couleur qui gêne mais plutôt les talons, qui ne donnent pas la stabilité souhaitée. Alors là, ce n'est pas le pied!



... a remarqué que des personnes bien intentionnées ont déposé de la nourriture dans la nature. Mais ces aliments, parfois moisies, n'ont pas trouvé preneur et pourrissent sur place, laissant des lieux peu ragoûtants. Réfléchir avant d'agir.

... sait que le marché du mercredi après-midi au village accueille les marchands des quatre saisons. Pour animer ce marché, la Commune a prévu des petits moments musicaux en fin d'après-midi. Les passants apprécient la musique, ce qui devrait les inciter à s'attarder sur les stands. Le marché situé sur la place des Cinq-Continents pourrait s'en inspirer et, lui aussi, organiser des aubades pour attirer les badauds.

... se réjouit de voir enfin, au Centre commercial, un magasin d'habits féminins de toutes les tailles. Les Meyrinoises attendaient impatiemment ce jour pour remplir un peu plus leurs armoires. Meyrin est une commune dont la population vieillit, mais de là à ne pas proposer un magasin de vêtements pour enfants de 0 à 16 ans, ce n'est pas tenir compte de la génération future. Dommage car les mamans et les grands-parents vont continuer à aller acheter ailleurs.



photos© Michel Conrad

Bryce Canyon



Michel Conrad est revenu de voyage avec des clichés du Bryce Canyon, dans l'Utah aux États-Unis. Un amphithéâtre parsemé de roches baptisées Hoodoos. Progressivement taillés par l'eau, le vent et la pluie, ces Hoodoos culminent à 2'400 mètres d'altitude.

Un peuple de légende

Les amérindiens Paiutes ont fréquenté le lieu pour y chasser et s'y approvisionner depuis le XII^e siècle. Ils se sont transmis un récit autour de ces Hoodoos, raconté un peu plus tard à un naturaliste par l'un de leurs aînés. Avant l'arrivée des humains, un peuple de légende, To-when-an-ung-wa, vivait sur place. Il s'agissait en fait d'animaux – oiseaux, lézards et autres – ayant le pouvoir de se transformer pour prendre une apparence humaine. Le peuple de légende était mauvais. «Ils ont mal agi, même si on ne sait pas exactement en quoi. Peut-être une bataille, ou des vols importants», explique l'aîné.



Nous vous souhaitons un beau mois de février.



Des visages dans la pierre

«Ce que l'on en dit, c'est que, pour cette raison, les coyotes en colère les ont transformés en pierres.» Chacun des rochers de cet espace serait donc un membre de ce peuple. «Debout, assis, isolés ou se tenant les uns les autres, ils ont ainsi été figés. On peut toujours deviner leur visage, avec une peinture semblable à celle qu'ils avaient juste avant de devenir pierres.» Dans la langue des amérindiens Paiutes, le lieu s'appelle Angka-ku-wass-a-wits, ce qui veut dire «visages peints en rouge».

Pragmatisme

Quant au nom Bryce Canyon, il a été donné par les colons américains en hommage à Ebenezer Bryce, charpentier ayant créé à la fin du XIX^e siècle un système d'irrigation dans la région. Pourtant, les témoignages sont clairs. La première fois qu'Ebenezer Bryce voit le Bryce Canyon, sa réaction est lapidaire. «C'est un endroit infernal pour y perdre une vache», glisse-t-il avant de tourner les talons.